

ERABAKIA, zeinaren bidez 25.000 euroko dirulaguntza izendun bat ematen baitaio ITSAS GELA – AULA DEL MAR ELKARTEari (IFZ . G-20762522) eta baimena ematen baita hitzarmena egiteko aipaturiko dirulaguntzaren aplikazio baldintzak ezartzeko.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailaren 2025eko aurrekontuetan, bada partida ITSAS GELA – AULA DEL MAR ELKARTEari dirulaguntza izendun bat 2024/0040 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura 25.000 euroko gehieneko zenbatekoa finantzatzeko konpromisoa hartzen du.

Dirulaguntza hori ematea proposatzen da Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 26.1. artikuluekin erlazionatutako 20.2a) artikulua ezarritakoa dela bidez.

Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuak (EBFT) 107.1 artikuluan ezartzen du barne-merkatuarekiko bateraezintasuna, estatu kideen arteko merkataritza-trukeetan, estatuek emandako laguntzetan edo estatuko funtsen bidez, edozein modutan, lehia faltsutzen edo faltsutzeko mehatxua egiten duten heinean, enpresa edo ekoizpen jakin batzuei mesede eginez. Horrela, estatu-laguntzaren kontzeptua sortzen da.

Aztergai dugun proiektua deskribatutako ikuspegitik aztertu ondoren, ondorioztatzen da hitzarmen bidez eman eta arautu beharreko dirulaguntza ez datorrela bat EBFTren 107.1 artikulua egindako deskribapenarekin.

ACUERDO por el que se otorga una subvención nominativa de 25.000 € a la ASOCIACIÓN ITSAS GELA – AULA DEL MAR (CIF . G-20762522) y se autoriza la celebración del convenio por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención.

Los presupuestos del año 2025 de este Departamento de Medio Natural y Agricultura contemplan una partida nominativa a favor de la ASOCIACIÓN ITSAS GELA – AULA DEL MAR, por importe de 25.000€, con cargo al proyecto 2024/0040, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

Se propone la concesión de dicha subvención en virtud de lo dispuesto en el artículo 20.2 a) relacionado con el 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

El Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE) establece en su artículo 107.1 la incompatibilidad con el mercado interior en la medida en que afecten a los intercambios comerciales entre Estados miembros, las ayudas otorgadas por los Estados o mediante fondos estatales, bajo cualquier forma, que falseen o amenacen falsear la competencia, favoreciendo a determinadas empresas o producciones. De esta forma, se crea el concepto de ayuda de estado.

Analizada el proyecto que nos ocupa bajo la perspectiva descrita, se concluye que la subvención a conceder y regular mediante convenio no responde a la descripción hecha por el artículo 107.1 del TFUE.





Hori dela eta, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17. eta 66. artikuluek eta Diru-laguntzei buruzko Erregelamendu onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 12. eta 50. artikulua, emandako ahalmenak erabiliz, hitzarmen mota horiek izenpetzea baimentzeko eskumena Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio.

Hori dela eta, sinatzen duenak hitzarmen-proiektu hau onartzeko ohorea du, Bizkaiko Foru Aldundian aurkez dadin

ERABAKIA

LEHENA. ITSAS GELA – AULA DEL MAR ELKARTEAri(CFK . G-20762522) 25.000 euroko dirulaguntza ematea, eta dirulaguntza hori aplikatzeko baldintzak ezartzen dituen hitzarmena, eranskin gisa doala, sinatzea baimentzea, 2025eko ekitaldiko 2024/0040 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura aurrekontu proiektuan. Hori guztia, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 26.1. artikuluekin erlazionatutako 9. eta 20.2a) artikulua eta foru arau hori garatzeko dirulaguntzen arautegia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12. eta 50. artikuluek ezarritakoa dela bide.

BIGARRENA. Ingurune Naturala eta Nekazaritza foru diputatuari ahalmenak ematea aipatutako hitzarmena sinatzeko eta haren garapenari begira behar diren xedapen guztiak emateko.

En su virtud, en uso de las facultades conferidas por los artículos 17 y 66 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, de Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia y y los art. 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, la competencia para autorizar la firma de este Convenio corresponde a la Diputación Foral.

Por todo lo expuesto, el que suscribe, tiene el honor de someter a la consideración de V.I., para su elevación a la Diputación Foral, el siguiente proyecto de

ACUERDO

PRIMERO. Otorgar una subvención de 25.000 € a la ASOCIACIÓN ITSAS GELA – AULA DEL MAR (CIF G-20762522) así como autorizar la celebración de convenio, que se une como Anexo, por el que se establecen las condiciones para la aplicación de la mencionada subvención con cargo al presupuesto general del ejercicio 2025 del proyecto 2024/0040, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208, todo ello en virtud de los artículos 9 y 20.2a) relacionado con el 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.

SEGUNDO. Facultar a la diputada foral de Medio Natural y Agricultura para la firma del referido Convenio así como para que dicte todas las disposiciones necesarias para su desarrollo.





HIRUGARRENA. Erabaki honen berri ematea ITSAS GELA – AULA DEL MAR ELKARTEAri (IFK . G-20762522), hitzarmena harekin sinatzen baita.

TERCERO. Comunicar el presente Acuerdo a la ASOCIACIÓN ITSAS GELA – AULA DEL MAR (CIF . G-20762522) con el que se suscribe el Convenio.

Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuko burua/Jefe del Servicio de Calidad Ambiental.

UNAI GANGOITI CISCAR

O.I./NºBº

Ingurumen Zuzendari Nagusia/Director General de Medio Ambiente

ALEJANDO PELAEZ ASTORQUIA

Eginbidea: aurreko argipide txostenean jakinarazitakoaren arabera, bidezkoa erabakitzeko, Foru Aldundiari igorri

Providencia: de conformidad como se propone en el informe precedente, elevese a la Diputación Foral a fin de que se resuelva lo que proceda.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko Diputatua/
Diputada Foral de Medio Natural y Agricultura

ARANTZAZU ATUCHA LEJARRETA



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA ASOCIACIÓN ITSAS GELA-AULA DEL MAR ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO 2025RAKO AURREKONTU OROKORRETAN JASOTAKO DIRU- LAGUNTZA IZENDUNA GAUZATZEKO DENA.

Alde batetik, BIZKAIKO FORU ALDUNDIA, eta horren izenean eta ordezkartzan, Arantzazu Atucha Lejarreta andrea. Azkenak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko foru diputatua den aldetik, honako hitzarmen hau sinatzeko ahalmena du, Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2025eko ekainaren 5eko bileran hartutako erabakia dela bide.

Bestetik, Andrea: Izaskun Suberbiola Garbizu, ITSAS-GELA-AULA DEL MAR (aurrerantzean "Erakunde onuraduna") elkarrearen izenean eta ordezkartzan (IFK: G-20762522; egoitza soziala: Pasaia, San Pedro 56 W).

Alderdiek dagokien erakundearen izenean eta ordezkari gisa jardun dute eta elkarri aitortzen diote jarduteko gaitasun juridikoa, hitzarmen hau egiteko beharrezkoa dena.

ADIERAZI DUTE

LEHENENGOA. MATER proiektu aitzindaria eta berritzailea da, ITSAS GELA - AULA DEL MAR elkarreak sustatua. Ingurumenaren kontserbazio aktiboan gizartearen hurbiltzea eta inplikatzeko du helburu. 20 urtetik gorako esperientzia du, eta gaur egun erreferente da Euskadiko itsasoko ingurumen-sentsibilizazioaren eta -hezkuntzaren sektorean.

ITSA GELA- AULA DEL MAREk baxurako euskal arrantzontzi tradizional bat Itsasontzi Museo Ekoaktibo bihurtu du, ingurumen-hezkuntzako zentro berritzaile bat osatuz, pertsonak itsasoaren zaintzaren protagonista bihurtzea helburu duten proiektuak eta programak garatzera bideratua. 2025eko ekitaldian, Bizkaian helburu horrekin

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ASOCIACIÓN ITSAS GELA-AULA DEL MAR POR EL QUE SE INSTRUMENTALIZA LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA INCLUIDA EN LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA PARA EL AÑO 2025.

De una parte, la DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, y en su nombre y representación, D^a Arantzazu Atucha Lejarreta, en calidad de diputada foral de Medio Natural y Agricultura, quedando facultada para suscribir el presente convenio, por acuerdo de la Diputación Foral en su reunión del Consejo de Gobierno celebrado el día 5 de junio de 2025.

De otra parte, D^a. Izaskun Suberbiola Garbizu, en nombre y representación de la ASOCIACIÓN ITSAS-GELA-AULA DEL MAR, en adelante "Entidad beneficiaria", con C.I.F. G-20762522 y domicilio social en Pasaia, San Pedro 56 W, en su calidad de director de esta.

Las partes actúan en nombre y representación de sus entidades respectivas, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica de obrar necesaria para la celebración del presente Convenio.

EXPONEN

PRIMERO. MATER es un proyecto pionero e innovador promovido por la asociación ITSAS GELA - AULA DEL MAR que busca acercar e implicar a la sociedad en la conservación activa del medio ambiente. Con más de 20 años de experiencia, en la actualidad es referente en el sector de la sensibilización y educación ambiental marina en Euskadi.

ITSA GELA- AULA DEL MAR ha convertido un pesquero de bajura tradicional vasco en un Barco Museo Ecoactivo, constituyendo un centro innovador de educación ambiental, enfocado en desarrollar los proyectos y programas que tienen como objetivo convertir a las personas en protagonistas del cuidado del mar. Durante



garatu beharreko bi proiektu biltzen dira: ZERO ZABOR URETAN eta ITSASO BIZIA..

BIGARRENA. ZERO ZABOR URETAN BIZKAIA kostaldeko hainbat herritan garatu beharreko kanpaina bat da, hausnarketarako eta zaborren arazoari irtenbideak bilatzeko partaidetza-prozesu bat sortu nahi duena, gizarteko hainbat eragile inplikaturik (hezkuntza-komunitatea, merkatariak, udala, kultura-elkarteak, etab.), eta itsas zeharkaldi bat garatuz euskal kostalde osoan zehar, MATER ontzi-museoan.

Bestalde, ITSASO BIZIA 9 eta 12 urte bitarteko ikasleak ahalduntzea bilatzen duen kanpaina bat da, beren etxeetara ohitura iraunkor berriak eraman ditzaten material didaktikoen eta album ilustratuen laguntzarekin, MATER euskal zaindari gisa erreferentzialtasunean oinarrituta. Euskara hutsezko material batzuk ditu, eta doan eskura daitezke ikastetxe guztietan.

HIRUGARRENA.- Bizkaiko Foru Aldundiaren helburuen artean, badiugu lurraldearen eta ingurumen-baliabideen erabilera iraunkorrari buruz sensibilizatzea, eta, azken batean, natura-ondarea zaintzea, ikerketa aplikatuaren eta ingurumen-hezkuntzaren bidez, diziplinarteko eta erakundeen arteko ikuspegi batetik, natura-zientziak zein gizarte-zientziak eta lankidetzaren publikoaren pribatuaren eta gizarte zibilaren artekoa aintzat hartzen dituen. Horrela ezartzen da Bizkaia Denontzat agintaldiko planean (2023-2027)

LAUGARRENA. Bizkaiko Lurralde Historikoko 2025eko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Aginduen bidez 25.000€-ko dirulaguntza izenduna ezarri da Itsas Gela Elkartearen alde 2024/0040 proiektua, 172132 programa, 45100 azpikontzeptua eta 0208 sailkapen organikoa).

el ejercicio 2025 se engloban dos proyectos a desarrollar en Bizkaia con este fin: ZERO ZABOR URETAN e ITSASO BIZIA.

SEGUNDO. - ZERO ZABOR URETAN BIZKAIA es una campaña a desarrollar en diferentes poblaciones costeras, que pretende generar un proceso participativo de reflexión y búsqueda de soluciones a la problemática de las basuras implicando a distintos agentes de la sociedad (comunidad educativa, comerciantes, ayuntamiento, asociaciones culturales, etc.), y desarrollando una travesía marítima por toda la costa vasca a bordo del barco-museo MATER.

Por su parte, ITSASO BIZIA es una campaña que busca empoderar a escolares de entre 9 y 12 años con el fin de que lleven nuevos hábitos sostenibles a sus casas con la ayuda de materiales didácticos y álbumes ilustrados basados en la referencialidad de MATER como guardamares vasco. Presenta una serie de materiales exclusivamente en euskera y que son accesibles gratuitamente a todos los centros educativos.

TERCERO. - Entre los objetivos de la Diputación Foral de Bizkaia está el de sensibilizar sobre el uso sostenible del territorio y los recursos ambientales, el impulso de la economía circular y, finalmente, la conservación del patrimonio natural, a través de la investigación aplicada y la educación ambiental, desde una óptica interdisciplinar e interinstitucional que englobe tanto las ciencias naturales como las sociales y la colaboración pública-privada-sociedad civil. Así se establece en el Plan de Mandato Bizkaia Denontzat (2023-2027),

CUARTO. Que mediante Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, se establece una partida nominativa a favor de la Asociación Itsas Gela_Aula del Mar por importe de 25.000 €, proyecto 2024/0040, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.



BOSGARRENA. Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2.a) artikuluan ezartzen duena dela bide (26.1 artikularekin lotuta), hitzarmen hau sinatzea bidezkoa da dirulaguntza horren aplikazioa arautu behar duten baldintzak ezarri ahal izateko.

QUINTO. Que en virtud de lo dispuesto en el artículo 20.2.a) relacionado con el artículo 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, procede la firma del presente Convenio para el establecimiento de las condiciones que han de regular la aplicación de la mencionada subvención.

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENENGOA. - Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmen honen xedea da 2025eko ekitaldian Bizkaiko Foru Aldundiaren 25.000 euroko dirulaguntza izendun bat ematea Itsas Gela Elkarteari, bertan jasotako jardueren guztizko aurrekontuarekin, 25.000 eurokoa.

PRIMERA. - Objeto del convenio.

El presente convenio tiene por objeto la concesión de una subvención nominativa de la Diputación Foral de Bizkaia en el ejercicio 2025, por importe de 25.000 euros a la Asociación Itsas Gela_Aula del Mar con un presupuesto total de las actividades incluidas en el mismo por importe de 25.000 euros.

Era berean, Bizkaiko Foru Aldundiak (Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saila) eta Itsas Gela Elkartek adostu dute dirulaguntza horren xedea den jarduerak Bizkaiko Lurralde Historikoan finantzatzeko erabiliko dela, **“ZERO ZABOR URETAN BIZKAIA SENTSIBILIZAZIO KANPAINA ETA ITSASO BIZIA KANPAINA”** izeneko proiektuaren barruan, 2025. urtean, eta hitzarmen honen I. eranskinean agertzen den proiektuarekin bat etorriz.

Asimismo, la Diputación Foral de Bizkaia (Departamento de Medio Natural y Agricultura) y la Asociación Itsas Gela_Aula del Mar, convienen que la subvención se destinará a financiar el desarrollo de las actividades del objeto de la subvención en el Territorio Histórico de Bizkaia, dentro de la **“CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN ZERO ZABOR URETAN BIZKAIA Y CAMPAÑA ITSASO BIZIA”** durante el año 2025 y de conformidad con el proyecto que figura como Anexo I al presente convenio.

BIGARRENA.- Bizkaiko Foru Aldundiaren Konpromisoak.

Hitzarmen honen esparruan, Bizkaiko Foru Aldundiak, Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailaren bitartez, 2024/0040 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpikontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura 25.000 euroko gehieneko zenbatekoa finantzatzeko konpromisoa hartzen du.

SEGUNDA. - Compromisos de la Diputación Foral de Bizkaia.

La Diputación Foral de Bizkaia, a través del Departamento de Medio Natural y Agricultura, en el marco del presente Convenio, asume el compromiso de financiar en la cantidad máxima de 25.000 euros con cargo al proyecto 2024/0040, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

HIRUGARRENA. ITSASA GELA ELKARTEAren konpromisoak.

TERCERA. - Compromisos de la ASOCIACIÓN ITSAS GELA-AULA DEL MAR



Entitate onuradunak konpromisoa hartzen du diruz lagundutako jarduerak I. ERANSKINEKO zehaztapenekin bat etorriz garatzeko, eta honako programa hauen bidez garatuko dira:

Alde batetik, ZERO ZABOR URETAN kanpaina MATER ontzi-museoan egingo da, euskal kostaldeko zortzi portutan, herritarren artean itsas zaborren arazoa ikusarazteko eta prebentzioa lantzeko.

Bilbo, Portugalete, Bermeo eta Ondarroako portuetan egingo du lan Bizkaiko itsasontziak uztailean, baina lehenago, martxotik ekainera bitartean, tokiko eragileen inplikazio-lana egiten da. Udalak, komunikabideak, ikastetxeak, kultura-elkarteak, gizarte-erakundeak, auzo-kolektiboak eta saltokiak dira sinergiak bilatzeko eta tokikotik arazoaren eta konponbideen globalera iristeko lan egiten duten eragileak.

Hauek izango lirateke jarduerak:

- Sentsibilizazio- eta ahalduztze-saioak herriko LEHEN HEZKUNTZAKO IKASTETXEEI, kanpainarako material sentsibilizatzaile baten sorreran parte hartzera gonbidatuz.
- Ikasleek sortutako sentsibilizazio-materialarekin tokiko erakusketak garatzea, ZABOR eta BIO erakusketekin batera.
- Itsas kanpainen zehar eta alde zurreratik parte hartzea koordinatzea tokiko eragileekin
- Ikuskizun bat sortzea eta garatzea Itsas Erraldoiekin kalean bertan, portuetan
- Zaborren arrantza-irteerak
- Bisita ekoaktiboak itsasontzi museora
- Stand parte-hartzaileak
- Itsas zaborrak sormenez birziklatzeko

La entidad beneficiaria se compromete a desarrollar las actividades subvencionadas de acuerdo con las determinaciones del citado ANEXO I, y que se desarrollaran a través de los siguientes programas:

Por un lado, la campaña ZERO ZABOR URETAN se desarrollará a bordo del barco-museo MATER recalando en ocho puertos de la costa vasca para visibilizar la problemática de las basuras marinas entre la población y trabajar en su prevención.

Bilbao, Portugalete, Bermeo, Ondarroa, son los puertos de Bizkaia donde se desarrollará su labor y donde recalará el barco durante el mes de julio, pero antes, durante los meses de marzo a junio se realiza una labor de implicación de los distintos agentes locales. Ayuntamientos, medios de comunicación, colegios, asociaciones culturales, organizaciones sociales, colectivos vecinales y comercios son los agentes con los que se trabaja con el fin de buscar sinergias y actuar desde lo local a lo global del problema y sus soluciones.

Las actividades serían las siguientes:

- Sesiones de sensibilización y empoderamiento a COLEGIOS de PRIMARIA de la localidad invitándolos a participar en la creación de un material sensibilizador para la campaña.
- Desarrollar con el material de sensibilización creado por el alumnado exposiciones locales junto a ZABOR y BIO.
- Coordinar con distintos agentes locales la participación previa y durante la campaña marítima
- Crear y desarrollar un espectáculo con Gigantes del Mar a pie de calle en los distintos puertos
- Salidas de pesca de basuras
- Visitas ecoactivas al barco museo
- Stands participativos



tailerrak

- Talleres de reciclaje creativo de las basuras marinas

ITSASO BIZIAk gure lanaren katalizatzaile izan nahi du gizartean eragiteko itsas ingurunea zaintzeari dagokionez: hondakinek eragindako kutsadura, kalte plastikoak, biodibertsitatea, iraunkortasuna, arrantza-kultura. Horretarako, bi euskarri sortzen dira katalizatzaile gisa, elkarren osagarri direnak eta bereizita ere jardun dezaketenak:

- Kalitatezko album ilustratuak (ITSASO BIZIA saileko album ilustratuari lotutako ikaskuntza-egoera sortzea biodibertsitateari buruzko gaietan)
- Baliabide didaktikoak online formatuan

Por su parte, ITSASO BIZIA pretende ser un catalizador del trabajo para incidir en la sociedad en cuanto al cuidado medio marino: contaminación por residuos, daños plásticos, biodiversidad, sostenibilidad, cultura pesquera. Para ello, se crean dos soportes como catalizadores que se complementan entre sí y que también pueden operar por separado:

- Álbumes ilustrados de calidad (Creación de la situación de aprendizaje ligada al álbum ilustrado de la serie ITSASO BIZIA en su temática de biodiversidad)
- Recursos didácticos en formato online

Entitate onuradunak konpromisoa hartu du Bizkaiko Foru Aldunditik jasotako laguntza guztiak proiektuan adierazitako kostuak ordaintzera bideratzeko.

La entidad beneficiaria se compromete a destinar la totalidad de las ayudas recibidas de la Diputación Foral de Bizkaia a sufragar los costes señalados en el proyecto.

Entitate onuradunaren erantzukizun eskusiboa izango da hirugarrenei eragin dakizkiekeen kalte eta/edo galeren edozein ondorio aurre egitea, jarduera garatzeko ekintza edo ez-egite bidez egiten duen edozein jarduera dela-eta. Jarduera horrek, besteak beste, Boluntariotzari buruzko ekainaren 25eko 17/1998 Legean aurreikusitakoa beteko du, eta, beraz, Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango.

Será responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria hacer frente a cualquier consecuencia derivada de los daños y/o perjuicios que se pudieran ocasionar a terceros, con motivo de cualquier actuación que realice por acción u omisión para el desarrollo de la actividad, que atenderá entre otros a lo previsto en la Ley 17/1998, de 25 de junio, de voluntariado, quedando por tanto la Diputación Foral de Bizkaia exonerada de toda responsabilidad al respecto.

Entitate onuradunak sexismorik gabeko hizkuntza zein irudiak erabili beharko ditu, Emakume eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan ezarritakoarekin bat. Halaber, genero-ikuspegia kontuan hartuta egin behar dira hitzarmen honen itzalpean egindako proiektu guztiak, eta haietan erabiltzen den hizkuntzan eta irudietan ezin da egon bereizkeria eragin dezakeen ezer, ez eta jarduera edo ekintza baztertzailek ere.

La entidad beneficiaria deberá hacer un uso no sexista del lenguaje y de las imágenes, conforme a lo previsto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Todos aquellos proyectos realizados al amparo de este convenio incorporarán la perspectiva de género, no contemplando elementos de discriminación en el uso del lenguaje y de la imagen, ni actividades o acciones discriminantes.

Bestalde, pertsonen buruz sortzen den edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereizi beharko dira, errespetatu beharko diren printzipio

Por otra parte, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo de los artículos



orokorrak adierazten dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 8ko 4/2005 Legeko 2, 3 eta 16 artikuluen babesean, 1/2022 Legea, martxoaren 3koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen bigarren aldaketa egitekoa bidez moldatua.

2, 3 y 16 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, modificada por la Ley 1/2022, de 3 de marzo, de segunda modificación de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

LAUGARRENA. Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak

Diruz lagun daitezkeen gastuak dira, aipatutako ekintzak kontuan hartuta, zalantza barik diruz lagundutako jardueraren izaerari erantzuten diotenak, behar-beharrezkoak direnaketa hitzarmenean ezarritako epean egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratze kostua ezin izango da inolaz ere merkatuaren balioa baino altuagoa.

Era berean, oro har, diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko da hitzarmenaren indarraldian egin dena. Hala ere, 2025eko urtarrilaren 1a baino lehen egindako gastuak onartuko dira, baldin eta hitzarmenaren indarraldirako diruz lagundutako jardueraren prestaketekin zuzenean lotuta badaude, eta behar bezala justifikatzeko betebeharra badute.

1.- Ez dira inolaz ere izango diruz lagun daitezkeen gastuak:

- a) Banku-kontuetako interes zordunak
- b) Interesak, gainordainak eta administrazio-zehapenak nahiz zehapen penalak
- c) Prozedura judizialen gastuak

2.- Dirulaguntzaren pertsona onuradunak egiaz ordaintzen dituenen, zergak diruz lagun daitezke. Ez dira inola ere diruz lagunduko zeharkako zergak, berreskura edo oreka daitezkeenean, ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

CUARTA: Gastos subvencionables

Serán gastos subvencionables en relación con las actividades descritas, aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, están pagados a la fecha de liquidación del convenio, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del objeto del convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Asimismo, y de manera general, se considerará gasto subvencionable el que ha sido realizado en el plazo de vigencia del convenio. No obstante, se admitirán los gastos realizados con anterioridad al 1 de enero de 2025, siempre que se relacionen directamente con los preparativos de la actividad subvencionada para el periodo de vigencia del convenio, con la obligación de justificarse debidamente.

1.- En ningún caso serán gastos subvencionables:

- a) Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- b) Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- c) Los gastos de procedimientos judiciales.

2- Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o



compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

3.- Pertsona onuradunak zeharkako kostuak, arrazoiz dagozkion zatian, dirulaguntza jaso duen jarduerari egotziko dizkio, orokorrean onartutako kontabilitatearen printzipio eta arauekin bat eta, nolanahi ere, kostuak jarduera egin den egiazko denboraldiarekin bat datozen neurrian.

BOSGARRENA. - Finantzaketa, zenbatekoa eta aurrekontu kreditua

Bizkaiko Foru Aldundiaren konpromisoa 2025ko ekitaldian ITSAS GELA ELKARTEARI 25.000,00 euroko ekarpen ekonomikoa egitea da. Kopuru hori 2024/0040 proiektuaren, 172132 programaren, 45100 azpi kontzeptuaren eta 0208 sailkapen organikoaren kontura finantzatuko da.

Bizkaiko Foru Aldundiak ez du finantzazio gehigarririk jarriko, eta, beraz, ITSAS GELA ELKARTEAREN jarduerengatik sortzen diren gastu guztiek, zenbateko hori gainditzen badute, kanpoko beste funts batzuetatik datorren finantzaketa izan beharko dute.

Entitate onuradunak hirugarren klausulan ezarritako konpromisoak betetzeko erabili behar du diru laguntzaren zenbateko osoa.

SEIGARRENA. - Aplikatu beharreko araubide juridikoa

Hitzarmen honen xede den diru-laguntza emateko honako hauek aplikatu dira: Bizkaiko Foru Administrazioaren diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, 9. Eta 20.2.a) artikulua (26. artikuluekin lotuta); aurreko foru arau hori garatzen duen Diru-laguntzen Araudia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, 12. eta 50. artikulua.

3.- Los costes indirectos habrán de imputarse por la persona beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad.

QUINTA. - Financiación, cuantía y crédito presupuestario.

El compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia se concreta en la aportación económica a la ASOCIACIÓN TSAS GELA-AULA DEL MAR de 25.000,00 euros en el ejercicio 2025. Dicha cantidad se financiará con cargo al proyecto 2024/0040, programa 172132, subconcepto 45100 y clasificación orgánica 0208.

La Diputación Foral de Bizkaia no aportará ninguna financiación adicional, por lo que todos los gastos que se devenguen por la realización de las actividades de la ASOCIACIÓN ITSAS GELA - AULA DEL MAR que superen la mencionada cuantía, tendrán que contar con financiación proveniente de otros fondos externos.

La entidad beneficiaria deberá destinar la totalidad de la cuantía subvencionada al cumplimiento de los compromisos suscritos en la Cláusula Tercera.

SEXTA. - Régimen jurídico aplicable

La subvención objeto de este Convenio se otorga en virtud de los artículos 9 y 20.2.a), en relación con el artículo 26, todos de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y los artículos 12 y 50 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la mencionada Norma Foral.



Hitzarmen honek administrazio izaera du. Hitzarmen honi dagokionez aginduzkoak izango dira, bertan xedatutakoaz gainera, zuzenean edo analogiaz aplikagarriak izan daitezkeen administrazioko zuzenbideko arauak.

Diru-laguntza emateko araubide juridikoa hauexek izango da:

a) 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena, eta hura garatzen duten xedapenak.

b) 34/2010 Foru Dekretua, martxoaren 23koa, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Araudia onesten duena.

c) Halaber, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua aplikatuko da, kontu izanik erakunde pribatu hauei aplikatuko zaiela hurrengoa: aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo diru-laguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo diru-laguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

d) Hitzarmena bera eta administrazio-zuzenbidearen gainerako arauak eta, horiek izan ezean, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

ZAZPIGARRENA.- Bateriaezintasuna beste diru-laguntza batzuekin.

1. Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16. artikulua eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzen Erregelamenduaren 52.2e) artikulua onorioetarako, foru dirulaguntza hau bateragarria izango da onuradunak edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatutatik (estatukoa, Europar

El presente convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho administrativo, que bien directamente o por analogía pudieran resultar de aplicación.

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención será:

a) La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral del Territorio Histórico de Bizkaia y sus disposiciones de desarrollo.

b) El Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral de Subvenciones.

c) Asimismo, será de aplicación la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, teniendo en cuenta especialmente, que aquellas entidades que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros

d) El propio Convenio y las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

SEPTIMA. Incompatibilidad con otras subvenciones.

1. A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y del artículo 52.2e) del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la presente subvención foral será compatible con cualquier otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, que la



Batasuneko edo hitzarmenaren xedea garatu eta gauzatzeko nazioarteko erakundeetatik) jasotzen dituen helburu bereko beste edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderek.

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 18.3 artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako diru laguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere, diru-laguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

2. Ildo horretan, entitate onuradunak Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiari jakinarazi beharko dio, idatziz, hitzarmen honetako jarduerak finantzatzeko edozein dirulaguntza edo laguntza jaso izana, diru-sarrera berekiak barne: proiektuaren kostuaren aldean finantzaketa soberakina gertatzen bada, soberakin hori itzuli egin beharko da, dagozkion berandutza korrituekin batera.

ZORTZIGARRENA. - Dirulaguntzaren ordainketa eta bermeen araubidea.

Hitzarmen hau sinatu ondoren ordainduko zaio Bizkaiko Foru Aldundiak entitate onuradunari bostgarren klausulan ezarritako kopuruen ekarpena.

Entitate onuradunari ez zaio inolako bermerik eskatzen.

BEDERATZIGARRENA. - Burutzeko epea.

1.-Dirulaguntzaren xede den jardura 2025ko urtarrilaren 1ean hasiko da eta 2025ko abenduaren 31 baino lehen amaituko da.

2.- Entitate onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatu ahal izango die dirulaguntza, jardura egiteko epealdia amaitu baino lehen, emate- ebazpena aldatzeko eta, ondorioz, finkatutako epealdiak luzatzeko, emandako zenbatekoa murrizteko edo jardura osatzen duten ekintzak aldatzeko. Horretarako baimena emango da aldaketaren eragilea ezusteko inguruabarra izanez gero edo

beneficiaria recibiera de cualquier Administración o ente público o privado, estatal, de la Unión Europea o de organismos internacionales para el Desarrollo y ejecución del objeto del convenio.

Conforme al artículo 18.3 Norma Foral de Subvenciones, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

2. En este sentido, la entidad beneficiaria deberá comunicar por escrito al Dirección General de Medio Ambiente la concesión de cualquier subvención o ayuda, incluidos los ingresos propios, para la financiación de las actividades contempladas en el presente convenio; En el caso que se produzca un exceso de financiación respecto del coste del Proyecto, deberá reintegrarse el exceso junto con los intereses de demora correspondiente

OCTAVA. - Pago de la aportación económica, y régimen de garantías.

El abono de la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia a la entidad beneficiaria de las cantidades establecidas en la Cláusula Quinta se realizará una vez firmado el presente convenio.

No se exige garantía alguna a la entidad beneficiaria.

NOVENA. - Plazo de ejecución.

1.-La actividad objeto de la subvención se considera iniciada a partir del 1 de enero de 2025 y finalizará con anterioridad al 31 de diciembre de 2025.

2.- La entidad beneficiaria podrá solicitar de la Diputación Foral de Bizkaia, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán



jarduera ondo burutzeko beharrezkoa izanez gero, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak kaltetzen ez badira.

3.-Bizkaiko Foru Aldundiak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, entitate onuradunari entzun eta funtsak aplikatu aurretik, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

HAMARGARRENA. - Justifikatzeko epea eta modua.

1.- Justifikazioa Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrean.

Dirulaguntza kudeatzen duen zerbitzua Ingurumeneko Zuzendaritzako Ingurumen Kalitateko Zerbitzua da.

Entitate onuradunak 2026ko martxoaren 31 baino lehen egiaztatu beharko ditu ekintzak, aurreko urtea aintzat izanik. Horretarako, agiri hauek formalki igorri beharko ditu Bizkaiko Foru Aldundiaren Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailera:

1. Justifikazio-kontu bat. Hor, ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen jarduera-txosten bat izango da, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak azalduta. Memoria horrek atal espezifiko bat izango du, egindako ekintzak genero-ikuspegitik ebaluatzeko eta egindako ekintzen datuak sexuaren arabera bereizita eman beharko dira. Horrez gain, egindako jardueraren kostua egiaztatzen duen txosten ekonomiko bat ere izango da, diruz lagundutako jarduerari egotzitako sarrera eta gastuen egoera azalduta (BFAk egindako ekarpena barne hartuko da). Diru-sarreraren eta gastuen egoera-orriak II. eranskinean ageri den egitura izango du. Diruz lagundutako jardueraren diru-sarreraren eta gastuen egoera-orria osatzen duten partida guztiek martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan azaltzen den edukia izango dute. Gastuen egoera-orria osatzen duten partida bakoitzeko, diruz lagundutako jardueraren

autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceros

3.-La Diputación Foral de Bizkaia podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la entidad beneficiaria y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario.

DÉCIMA. - Plazo y forma de justificación.

1.- Justificación ante la Diputación Foral de Bizkaia

El servicio gestor de la subvención es el Servicio de Calidad Ambiental de la Dirección de Medio Ambiente.

La justificación de las acciones realizadas por parte de la entidad beneficiaria deberá efectuarse antes de 31 de marzo del 2026 mediante la remisión formal al Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia de la siguiente documentación:

1. Una cuenta justificativa que contendrá una memoria de actuación del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Esta memoria contendrá un apartado específico de cara a evaluar las acciones realizadas desde una perspectiva de género, debiendo aportar datos segregados por sexo de las acciones realizadas, así como una memoria económica justificativa del coste de la actividad realizada, que contendrá un estado de ingresos (incluida la aportación de DBF) y gastos imputados a la actividad subvencionada. El estado de ingresos y gastos responderá a la estructura del Anexo II. Cada una de las partidas que componen el estado de ingresos y gastos a la actividad subvencionada, se ajustarán al contenido previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo. Para cada una de



gastu eta/edo inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita

.Dirulaguntzen araudia onesten duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 57.2. c) artikuluan ezarri denarekin bat erakundea salbuetsita egongo da memoria ekonomikoan fakturak aurkeztetik edo agiri baliokideak aurkeztetik eta justifikazioaren egiaztatzea laginketaren bidez egingo da.

Horretarako, memoria ekonomikoa aurkeztu ondoren, Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuak adieraziko zer faktura edo merkataritzako trafiko juridikoan haien froga-balio baliokidea duten gainerako zer agiri aurkeztu behar dituzun (jatorrizkoak zein haien kopiak), haiek egiaztatzeko.

Beharrezkoa izanez gero, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araudi juridiko orokorra ezarri duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 29. artikuluko 3. idatz-zatian ezarritakoa bete duela frogatu beharko du: gutxienez hiru hornitzailei eskatu diela eskaintza.

2. Bizkaiko Foru Aldundiak emandako dirulaguntzaren egiaztatzea.

Ingurumen Kalitateko Zerbitzuak honako hau egiaztatuko du:

a) Proiektuaren edo egindako jardueraren gaineko azalpen-memoriaren edukia.

Memoria horretan, egindako jardueren alderdirik garrantzitsuenak jaso beharko dira.

b) Erakundeak aurkeztutako txosten ekonomikoaren edukia, sarrerak eta gastuak zehaztuta. Halaber, Ingurumen Kalitateko Zerbitzuak lagin gisa eskatutako eta merkataritza-arlo juridikoan egiaztatzeko balio duten fakturak edo agiriak zuzenak direla eta diruz lagundutako jarduerarekin

las partidas que componen el estado de gastos, una relación clasificada de los gastos y/o inversiones de la actividad subvencionada, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

De conformidad con lo dispuesto en el art.57.2. c) del Decreto Foral 34/2010 de 23 de marzo por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, la entidad estará exenta de presentar facturas o documentos equivalente incorporados a la memoria económica y la comprobación de la justificación se realizará mediante muestreo.

A tal fin, una vez presentada la memoria económica, el Servicio de Calidad Ambiental, le indicará que facturas y/o demás documentos de valor probatorio equivalentes al tráfico jurídico mercantil de las recogidas en el estado de gastos deberá presentar en original y copia para su comprobación.

Asimismo, deberá de acreditar, en su caso, el cumplimiento del apartado 3 del artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, relativo a la solicitud como mínimo de tres ofertas de diferentes proveedores.

2. Comprobación de la subvención concedida por parte de la Diputación Foral de Bizkaia.

Por parte del Servicio de Calidad Ambiental se procederá a la comprobación de:

a) El contenido de la memoria técnica explicativa del proyecto o actuación llevada a cabo.

En esta memoria, se deberán recoger los aspectos más relevantes de las actuaciones realizadas.

b) El contenido de la memoria económica detallada de ingresos y gastos presentada por la entidad. Así mismo se verificará que las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil, que hayan sido requeridas por el Servicio de Calidad Ambiental a



bat datozela egiaztatuko da.

modo de muestreo, son correctas y se corresponden con la actuación subvencionada.

Egiaztapen hori Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuaren txostenean agertu beharko da.

Esta comprobación se plasmará en un informe del Servicio de Calidad Ambiental.

Txostena onuradunek dokumentazio hori aurkeztu ondoren egingo da, gehienez ere hura aurkezten denetik 4 hilabeteko epean.

Este informe será realizado una vez que las entidades hayan presentado dicha documentación y en un plazo máximo de 4 meses desde su presentación.

HAMAIKAGARRENA. - Diru-laguntzaren justifikazio egokia bermatzeko berariazko kontabilitate erregistroak.

UNDECIMA. - Registros contables específicos para garantizar la adecuada justificación de la subvención.

1. Diruz lagundutako programa edo jarduerari dagokionez, entitate onuradunak kontabilitate bereiztua egin beharko du, bai kontabilitate ofizialaren barruan berariazko kontuen bidez, bai xede horrez irekitako erregistroen bitartez. Justifikazio-kontuaren euskarria izango dira.

1. La entidad beneficiaria deberá llevar una contabilidad separada del programa o actividad subvencionada, bien mediante cuentas específicas dentro de su contabilidad oficial o bien mediante registro abiertos al efecto, que serán soporte de la cuenta justificativa.

2. Kontu edo erregistro horietan gastuen egoera osatzen duen sail bakoitzaren kasuan, banan-banan, fakturak edo gainerako gastu frogagiriak azalduko dira eta hartzekoduna nahiz dokumentua identifikatuko dira, baita zenbatekoa BEZ eta diru-laguntzarik jaso ezin dezaketengainerako zergak kanpo, igorpen- data eta ordaintze-data ere.

2. En dichas cuentas o registros se deberán reflejar para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una por una, las facturas y demás justificantes de gasto con identificación del acreedor y del documento, su importe con separación del IVA y demás impuestos que no sean subvencionables, la fecha de emisión y fecha de pago.

3. Era berean, diruz lagundutako programari edo jarduerari aplikatuko zaizkion bitartekoak jasotzen dituen diru-sarrerengail bakoitzean banan-banan fakturak eta diru-sarrerengail frogagiriak azalduko dira, eta zorduna, zenbatekoa eta data identifikatuko dira.

3. Igualmente, cada una de las partidas de ingreso que recogen los recursos aplicables al programa o actividad subvencionada, deberán reflejar una por una las facturas y demás documentos justificativos de ingreso con identificación del deudor, importe y fecha.

HAMABIGARRENA. - Azpikontratazioa

DUODÉCIMA. - Subcontratación

1. Hitzarmen honen ondorioetarako, azpikontratatzeko ulertuko da diru-laguntza jasotzen duen erakunde onuradunak jarduera oso-oso-oso edo zati batean hirugarrenekin egitea hitzartzen duenean.

1. A los efectos de este Convenio, se entiende que se produce subcontratación cuando la entidad beneficiaria de la subvención concierta con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención.



2. Entitate onuradunak osorik edo zati batean azpikontratatu dezake diruz lagundutako jarduera, honakoak betetzen baditu: maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 27. artikuluan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 53. artikuluan adieraziko eskakizun eta debekuak.

3. Entitate onuradunak jarduera %100ean azpikontrata dezake, baina proiektuaren zuzendaritza zuzenean berak egin beharko du, ezin izango du azpikontratatu.

4. Hirugarrenekin itundutako jarduera diru-laguntzaren % 20 baino handiagoa bada eta, horrez gain, 25.000 eurotik gorakoa bada, kontratua idatziz formalizatuta egon beharko da eta baimena eskatu beharko zaio Ingurumen Zuzendaritza nagusia eta Zerbitzu Orokorrak Bideratzeko Zuzendaritzaordea Nagusiari. Zuzendaritzaorde horrek 15 eguneko epean ebatziko du. Aldi horretan berariazko ebazpenik eman ezean, baimena emantzat hartuko da administrazio-isiltasun bidez.

5. Foru Administrazioak, preskripzio-denboraldiaren barruan, azpikontratutako jardueren kostua eta merkatuko balioa egiazta ditzake, 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, 5/2005 Foru Araua, maiatzaren 31koa, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen lege-araudi orokorra arautzen duena, garatzeko diru-laguntzen araudia onartzeari buruzkoak, 72. artikuluan xedatutakoarekin bat.

HAMAIRUGARRENA. - Zerga betebeharrak eta gizarte segurantzarekikoak.

Entitate onuradunak zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatu beharko du, laguntza emateko ebazpen proposamena ezarri baino lehen.

Baldin eta egiaztapenean antzematen bada erakunde onuradunak ez duela betetzen aurreko paragrafoan ezarritakoa, hamar (10) eguneko epealdia emango zaio, bere egoera erregularizatzeko, eta adieraziko zaio, hori egin ezean, Aldundiaren ekarpena jasotzeko eskubidea kenduko zaiola, administrazio- ebazpen baten

2. La entidad beneficiaria podrá subcontratar total o parcialmente, la actividad subvencionada, de acuerdo con los requisitos y prohibiciones establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo y el artículo 53 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010 de 23 de marzo.

3. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate, podrá llegar al 100%, reservándose siempre la acción directa de la dirección de la actividad, que no podrá ser subcontratada.

4. Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% de la subvención y, además sea superior a 25.000 euros, el contrato deberá estar formalizado por escrito y deberá solicitarse una autorización a la Dirección General de Medio Ambiente y Servicios Generales quien resolverá en un plazo de 15 días. Caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará concedida mediante silencio administrativo.

5. La Administración Foral podrá comprobar, dentro del periodo de prescripción, el coste, así como el valor de mercado de las actividades subcontratadas de conformidad con lo establecido en el artículo 72 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

DECIMOTERCERA. - Obligaciones Tributarias y con la seguridad social.

La entidad beneficiaria deberá acreditar, hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de la seguridad social en el momento de otorgamiento y del pago del importe de la solicitud.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido en el párrafo anterior, ésta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la aportación económica foral, previa la correspondiente



bitartez.

resolución administrativa.

Diru-laguntza ez da ordainduko, eskaera izapidetu bitartean eskatzaileak ez baditu egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak edo zorduna bada diru-laguntzak itzultzeko prozeduraren ebazpen baten bidez.

No se materializaría el pago de la subvención si a la fecha de su tramitación no se está al corriente en el cumplimiento de las citadas obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, o sea deudora por resolución de procedimiento de reintegro de subvenciones.

Horrez gain, onuradunei laguntza horiek eman eta, hala dagokionean, ordaintzeko, ezinbestekoa izango da Bizkaiko Foru Aldundiak eta haren erakunde autonomoek eman dituzten izaera bereko laguntzen edo diru-laguntzen inguruan hasten diren dirua itzultzeko prozedurak edo zehapen prozedurak amaituta egotea.

Asimismo, la concesión y, en su caso el pago de las ayudas a las entidades beneficiarias quedará condicionadas a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

HAMALAU GARRENA. Prozedura agintzeko eta izapidetzeko organo eskuduna.

DECIMOCUARTA. - Órgano competente para la ordenación e instrucción del procedimiento

Prozedura kudeatzen duen organoa Ingurumen Kalitateko Zerbitzua izango da. Horrek, beharrezkotzat jotzen dituen beste jarduera egingo ditu, ofizioz, datuak zehazteko, ezagutzeko eta egiaztatzeke, izan ere, horiek kontuan hartuz eman eta justifikatuko da hitzarmen honen xede den diru-laguntza eta ebazteko proposamena, ebazteko eskumena duen organoari.

El Órgano gestor del procedimiento será el Servicio de Calidad Ambiental, el cual realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la concesión y justificación de la subvención objeto de este convenio y su propuesta de resolución al órgano competente para resolver.

Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Saileko Ingurumeneko Zuzendaritza Nagusiaren Ingurumenaren Kalitatea Zaintzeko Zerbitzuak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo dituzte Administrazioak dituen datuak direla-eta, datuok beharrezkoak direnean laguntzen izapidetze administratiborako, betiere diruz lagundutako erakundea berariaz aurka ez badago. Horretarako, Bizkaiko Elkarrengarritasun Nodoa eta bestelako elkarrengarritasun-zerbitzuak erabiliko ditu. Arrazoi teknikoak direla eta, ezinezkoa bada elkarrengarritasunera jotzea, Ehiza Fauna eta Ingurumenaren Kalitatea Kudeatzeko Zerbitzuak izapideak egiteko beharrezkotzat jotzen dituen datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu, betiere Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan ezarritakoaren arabera,

El Servicio de Calidad Ambiental de la Dirección General de Medio Ambiente del Departamento de Medio Natural y Agricultura mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, a través de los servicios de interoperabilidad expuestos, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda que obren en poder de la Administración, siempre que no exista oposición expresa por parte de la entidad subvencionada. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Servicio de Calidad Ambiental podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación, todo ello según los términos previsto del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 de Procedimiento Administrativo Común, en relación al artículo 6.e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento



Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduaren 6.e) artikuluari lotuta, bai eta Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat etorritik (Zortzigarren Xedapen gehigarria).

Espedientea bideratzen den bitartean, instrukzioko organoak nahi beste informazio eta agiri eskatu ahalko ditu beharrezko datuak zehazteko eta egiaztatzeko. Interesdunak ez baditu izapide horiek betetzen, Administrazio Publikoen Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoari jarraituko zaio.

HAMABOSGARRENA. -Emandako diru- laguntzaren publizitatea

1. Entitate onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako lankidetzazabaltzeko konpromisoa hartzen du; horretarako, proiektuaren instalazioetan eta dibulgazio edo erreferentziako elementu guztietan foru aldundiaren irudi korporatiboa txertatuko du.

2. Eginbehar hori betetzen ez bada, diru- laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluan aurrez ikusitako araubidea aplikatuz izan daitezkeen erantzukizunak alde batera utzi gabe, hurrengo arauak aplikatuko dira:

a) Oraindik baldintzak betetzea posible bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak erakundeari 15 egunetik beherako epean zehaztutako hedapen-neurriak har ditzan eskatuko dio eta, Diru-laguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio. Baliogabetzeko edo itzultzeko erabakirik ezingo da hartu, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak izapide hori bete gabe.

Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos; así como a lo establecido en la Disposición Adicional Octava de la Ley Orgánica de Protección de Datos (LO 3/2018).

Durante la instrucción del expediente el órgano instructor podrá requerir cuanta información y documentos adicionales precise para determinar y comprobar los datos necesarios. En el supuesto de inactividad de la persona interesada en la cumplimentación de estos trámites, se estará a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Común de las Administraciones Públicas

DECIMOQUINTA. Publicidad de la subvención concedida

1. La entidad beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia, insertando la imagen corporativa de la Diputación Foral, como entidad financiadora, en todo elemento divulgativo o referencial del mismo.

2. De incumplirse esta obligación, y sin perjuicio de las responsabilidades en que, por aplicación del régimen previsto en el título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones pudieran corresponder, se aplicarán las siguientes reglas:

a) Si resultara aún posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia requerirá a la entidad, para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones. Sin que pueda adoptarse ninguna decisión de revocación o reintegro sin que el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia hubiera dado cumplimiento a dicho trámite.



b) Neurri hauek eragindako jarduerak jada eginak daudelako baldintzak betetzea ezinezkoa bada, Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak hautazko neurriak zehatz ditzake, betiere jasotako finantzaketa publikoa hasieran adostutako norainoko berarekin heda badaiteke.

Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailak entitate onuradunari egindako eskean neurriak hartzeko 15 egunetik beherako epea zehaztuko da eta diru-laguntzei buruzko Foru Arauak 33. artikuluan xedatutakoa aplikatuz, ez betetzeak dituen ondorioei buruz berariaz ohartaraziko dio.

3. Hitzarmen hau sinatzen dutenek jendaurrean ikusgai jar dezakete biak ados badaude, egokitzat jotzen duten unean eta moduan, txostenen, prentsa-oharra, publizitatearen edo beste edozein barne edo kanpoko komunikazioaren bidez, betiere hitzarmen hori sinatzen duten alderdiek parte hartu dutela berariaz adierazten badute.

HAMASEIGARRENA. - Ez betetzea eta dirua itzultzea

1. Jasotako diru-laguntza eta beraren berandutza-korrituak itzuli beharko dira, baldin eta diru-laguntza arautzen duen foru dekretuan ezarritako betebeharretakoren bat eta Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritako betebeharretako bat betetzen ez bada, besteak beste:

a) Diru-laguntza jasotzeko behar diren baldintzak faltsutuz edo diru-laguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatzuz jaso bada diru-laguntza.

b) Si por haberse desarrollado ya las actividades afectadas por estas medidas, no resultara posible su cumplimiento en los términos establecidos, el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia podrá establecer medidas alternativas, siempre que estas permitieran dar la difusión de la financiación pública recibida con el mismo alcance de las inicialmente acordadas.

En el requerimiento que se dirija por el Departamento de Medio Natural y Agricultura de la Diputación Foral de Bizkaia a la entidad beneficiaria, se fijará un plazo no superior a 15 días para su adopción con expresa advertencia de las consecuencias que de dicho incumplimiento pudieran derivarse por aplicación del artículo 33 de la Norma Foral de Subvenciones.

3. Los firmantes de este Convenio podrán hacerlo público de mutuo acuerdo en el momento y modo que estimen oportunos a través de Memorias, Notas de Prensa, Publicidad o cualquier otro medio de comunicación interna o externa, haciendo siempre mención expresa de la participación de las partes firmantes de dicho Convenio.

DECIMOSEXTA. - Incumplimientos y reintegros

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan algunas o algunas de las obligaciones establecidas en el Decreto Foral regulador de la subvención o de las previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por las Administración Foral, entre ellas:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.



b) Helburua, jarduera edo aktibitatea zati batez edo osorik ez betetzea, edo diru-laguntza emateko oinarri den jokabidea ez izatea.

c) Egiaztatu beharreko betebeharra ez betetzea.

d) Ezarritako kontrol jarduketak oztopatzea edo egiteari uko egitea.

2. Aurreko paragrafoan adierazitako inguruabarretatik kanpo, eta betiere, onuradunak zalantzarik gabe konpromisoak betetzeko egindako jarduera egiaztatuz gero, baldintzak zati batean betetzen badira edo epe barruan jardueraren zati bat besterik egin ez bada, diru-laguntzaren zati bat ordainduko da edo, hala badagokio, zati bat itzuli beharko da. Kasu horietan, kopuru osoaren gainean egindako jardueraren proportzioa aplikatuko da.

3. Bizkaiko Foru Aldundiko zerbitzuek egiaztapen edo kontrol finantzarioa egin ondoren, jada diru-laguntza jaso denean egindako gastu guztiak edo zati bat ez direla ordaindu azaltzen bada eta hartzekodunek eska badituzakete, itzultzeko eskatuko da eta, horretarako, proportzionaltasunaren printzipioa erabiliko da. Hori horrela, diru-laguntza itzuli beharko da, diruz lagundu eta egotzitako gastu guztien gainean ordaindu gabeko gastuen proportzioan.

4. Era berean, diru-laguntzaren zenbatekoak, isolatua edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo bitartekoekin elkartuta, diruz lagundutako jardueraren kostua gainditzen duenean, diru-laguntza jaso duen jardueraren kostuaren gainean lortutako soberakina itzuli beharko da eta dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira.

HAMAZAZPIGARRENA. -Diru-laguntza borondatez itzultzea

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) Negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

2. Fuera de los supuestos del párrafo precedente, el cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación del beneficiario inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

3. Si de la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Diputación Foral de Bizkaia se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

4. Igualmente, cuando el importe de la subvención aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, procederá el reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada, así como la exigencia del interés de demora correspondiente.

DECIMOSÉPTIMA. - Devolución de la subvención por propia iniciativa



1. Aldez aurretik eskatu gabe, entitate onuradunak borondatez diru-laguntzaren zati bat edo guztia itzultzen badu, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 34. artikuluan aurrez ikusitakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiak berandutza-interesak kalkulatuko ditu, benetan itzuli arte.

2. Entitate onuradunak berak hala eskatuta aldundiaren diru-laguntza itzuliko bada, ordain-gutun egokia aurkeztu beharko da. Gutuna diru-laguntza kudeatzen duen foru zerbitzuaren egoitzetan eskatu eta izapidetuko da. Aipatutako ordain-gutunean itzuli beharreko zenbatekoa kontsignatuko da (printzipala eta interesak), modeloaren kodea eta sarreraren arrazoia. Horrekin batera, itzuli beharreko diru-laguntza ere aipatu beharko da.

3. Entitate onuradunak finantza erakunde batean edo telebankuaren sistemaren bidez itzuli behar du diru-laguntza; hori egin ostean, kopia bat edo itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da foru zerbitzu kudeatzailean.

HAMAZORTZIGARRENA. -Diru-laguntzaren finantza kontrola

1. Entitate onuradunak lankidetzak eskaini behar du eta Bizkaiko Foru Aldundiak nahiz araudi komunitarioarekin bat finantza-kontrolaren funtzioak dituzten organoek eskatutako dokumentazioa emango du. Xede horretarako, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauko 40.1 artikuluan aitortutako ahalmenak izango ditu, besteak beste:

a) Egiaztatu nahi den dokumentazioa, euskarri informatikoan dauden programak eta artxiiboak barne, libreki lortzea.

1. Para el supuesto en el que la entidad beneficiaria sin previo requerimiento procediere a la devolución voluntaria total o parcial del importe de la subvención, la Diputación Foral de Bizkaia procederá al cálculo de los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones y hasta el momento en que se produjera la devolución efectiva.

2. La devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria de la misma se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio foral gestor de la subvención. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

3. Una vez practicado el abono por la entidad beneficiaria de la subvención bien en una entidad financiera, bien a través del sistema de telebanca, habrá de remitirse copia de esta o justificante del respectivo ingreso al Servicio foral gestor.

DECIMO OCTAVA. - Control financiero de las subvenciones

1. La entidad beneficiaria, está obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por la Diputación Foral de Bizkaia, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, a cuyo fin tendrán las facultades reconocidas en el artículo 40.1 de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, entre ellas:

a) El libre acceso a la documentación objeto de comprobación, incluidos los programas y archivos en soportes informáticos.



b) Diru-laguntza oker lortu, gozatu edo erabili dela susmatzen denean, operazio horiei buruz fakturen, dokumentu baliokideen edo beste edozein dokumenturen kopia lortzea edo atxikitzea.

2. Eginbehar hori betetzeari uko egiten bazaio, oztopoa, aitzakia, traba edo ukoa izango da, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak 33. artikuluan aurrez ikusten duenerako, legozkiokeen zehapenak alde batera utzi gabe.

3. Entitate onuradunak Ingurune Naturala eta Nekazaritza Sustatzeko Sailari jakinarazi beharko dio diru-laguntza ematean kontuan hartu diren baldintzak aldatzen dituen inguruabarren bat gertatu bada edo xede bererako beste laguntza edo diru-laguntza publikoren bat lortu bada.

4. Entitate onuradunak jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gorde behar ditu, agiri elektronikoak barne, egiaztatze eta kontrolatzeko jarduketetan erabilgarri izan daitezkeen bitartean.

HEMERETZIGARRENA. - Arau-haustek eta zehapenak

Hitzarmen honen ondorioz diru-laguntzaren arloan sor daitezkeen arau-haustek eta zehapenak Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauak IV. tituluko I. kapituluan xedatutakoaren arabera arautuko dira.

HOGEIGARRENA. -Hitzarmenaren indarraldia eta amaitzeko arrazoak

Hitzarmen hau baliozkotasunez emandako azken sinaduraren egunean jarriko da indarrean, baina 2025ko urtarrilaren 1etik aurrera sortuko ditu ondoreak. Indarrean egongo da 2025ko abenduaren 31ra arte; nolanahi ere, indarrean iraungo du alderdiek euren gain hartutako konpromiso guztiak bete arte edo azkendu arte.

Aurreko idatz-zatian adierazitako indarraldia bukatu delako azkenduko da hitzarmena, edo hitzarmena suntsiarazi delako.

b) La obtención de copia o la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención.

2. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de Norma Foral 5/2005 de Subvenciones, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

3. La entidad beneficiaria deberá poner en conocimiento del Departamento de Medio Natural y Agricultura cualquier circunstancia que suponga una alteración de las condiciones tenidas en cuenta en la concesión de la subvención y la obtención de otras ayudas o subvenciones públicas para la misma finalidad.

4- La entidad beneficiaria deberá conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

DECIMONOVENA- Infracciones y sanciones

Las infracciones y sanciones en materia de la subvención a que da lugar el presente Convenio se regirán por lo dispuesto en capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005 de Subvenciones.

VIGÉSIMA -Vigencia del convenio y causas de extinción

El presente Convenio entrará en vigor el día de la última firma válidamente emitida, si bien sus efectos se producirán desde el 1 de enero de 2025, extendiéndose su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2025. En todo caso, permanecerá vigente hasta el cumplimiento de todos los compromisos en él asumidos o hasta su resolución.

El Convenio se extinguirá o bien por el transcurso del plazo de vigencia referida en el apartado anterior o por resolución.



Dena dela, alderdi batek konpromisoren bat betetzen ez badu, beste alderdiak zorrotz bete ditzala edo hitzarmena desegin dadila eskatu ahal izango du.

HOGETABATGARRENA. - Jarraipen batzordea

1. Hitzarmen honen barruan, jarraipen- batzorde bat sortu da. Batzordearen xedea jarraipen bateratu bat egitea eta alderdien jarduna koordinatzea izango da, hitzarmen honetan hartutako betebeharrak eta helburu orokorrak betetzeari dagokionez dituen eskumenen eta funtzioen esparruaren barnean.

2. Hona hemen Jarraipen Batzordearen eginkizunak:

Betetzeko eta interpretatzeko egon daitezkeen arazoak ebaztea.

Hitzarmen hau betez aldeek egingo dituzten jarduera guztiak jarraitu eta koordinatzea, kontuan hartuta kasu bakoitzean ezarritako baldintzak bete behar direla helburua betetzeko.

Hitzarmen honen xedea errazago betetzeko beharrezko inguruabarrak sustatzea, sortzen diren gorabehera guztiak baloratuta, gorabehera horien erruz alderdietako batek bere konpromisoak betetzeko eragozpenak baditu edo bete ezin baditu; kasuan kasu, alderdiei proposamen egokia aurkeztuko die

Zentzu horretan, Jarraipen Batzordeak jarduerak egitean gerta daitezkeen aldaketak balioztatu eta onartuko ditu, betiere onartutako aldaketek hitzartutako proiektuaren aldaketa nabarmena ez badute ekartzen, eta Bizkaiko Foru Aldundiak emandako finantzazioa inola ere handituz.

Legez dagozkion gainerakoak.

No obstante, el incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o para solicitar la resolución del Convenio.

VIGESIMOPRIMERA. - Comisión de Seguimiento

1. En el seno del presente Convenio se crea una Comisión de Seguimiento cuyo objeto será efectuar el seguimiento conjunto y coordinar las actuaciones de las partes, dentro del marco de sus respectivas competencias y funciones, en orden al cumplimiento de las obligaciones contraídas y objetivos generales del presente Convenio.

2. Serán funciones de esta Comisión de Seguimiento:

Resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan presentarse.

Seguimiento y coordinación de todas aquellas actuaciones que lleven a cabo las partes en cumplimiento de este Convenio, teniendo en cuenta que el cumplimiento del objeto previsto se halla sujeto a que se den las condiciones precisas en cada supuesto.

Promover las condiciones que sean necesarias para favorecer el cumplimiento del objeto de este Convenio, valorando todas aquellas incidencias que puedan producirse y dificulten o impidan el cumplimiento por parte de alguna de las partes de sus compromisos, elevando, en su caso, la oportuna propuesta a las partes.

En este sentido, la Comisión de Seguimiento valorará y aprobará los cambios que se pudieran dar en la realización de las actividades, siempre que, los cambios aprobados no supongan una alteración sustancial del proyecto conveniado, no suponiendo, en ningún caso aumento de la financiación aportada por la Diputación Foral de Bizkaia.

Aquellas otras que legalmente le correspondan.



3. Hauexek izango dira Jarraipen Batzordeko lau kideak:

- Bi, Bizkaiko Foru Aldundiaren ordezkari gisa:

- Ingurumen Zuzendaritza Nagusiko titularra; haren ordezkari, Zuzendaritza Nagusi horretako zerbitzuburutzak edo atala betetzen duena jarri ahal izango da.

- Ingurumenaren kalitatea zaintzeko Zerbitzuaren burutza. Horren ordezkari, zerbitzu horretako sekzio-burutza duen pertsona bat edo hark eskuordetzen duen zerbitzuko teknikaria jarri ahal izango da.

- Bi, ITSAS GELA ELKARTEAren ordezkari: lehendakaria edo hura ordezkatzeko duen pertsona eta erakundearen arduradun teknikoa. Pertsona horiek beste kide batzuekin ordezkatu ahal izango dira, elkarteak erabakitzen duenaren arabera.

Batzordeburua Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumeneko zuzendari nagusia izango da, eta kalitateko botoa izango du erabakiak hartzerakoan berdinketa gertatuz gero.

Iraunkortasuna eta klima aldaketaren Ataleko buruak beteko du Jarraipen Batzordeko idazkaritza.

Batzordeak, bere eginkizunak betetzerakoan, bere bileretara joatea eta aholkularitza eskatu ahal izango du arlo horretan beharrezkotzat jotzen dituen adituei. Aditu horiek hitzarekin joango dira, baina botorik gabe.

4. Hitzarmena indarrean dagoen bitartean Jarraipen Batzorde hau hitzarmen honetan aurreikusitako egoeretan bilduko da (gutxienez behin batean urtean), eta betiere, aldeetako batek eskatzen duenean eta bilera-eskaeraren arrazoia adierazi ondoren.

3. La Comisión de Seguimiento estará integrada por cuatro miembros:

- Dos en representación de la Diputación Foral de Bizkaia:

- La persona titular de la Dirección General de Medio Ambiente, que podrá ser sustituida por quien ocupe una jefatura de servicio o sección en dicha Dirección General.

- La Jefatura del Servicio de Calidad Ambiental que podrá ser sustituida por una persona que ocupe una jefatura de sección en dicho servicio o técnico/a del Servicio en quien delegue.

- Dos en representación de la ASOCIACIÓN ITSASA GELA-AULA DEL MAR el/la Presidente/a o persona que la represente y el/la responsable técnico de la entidad. Estas personas podrán ser sustituidas por otros miembros según decida la asociación

La Presidencia de la misma corresponderá a el /la directora General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia o persona que le sustituya., que tendrá voto de calidad en caso de empate a la hora de tomar decisiones.

Ejercerá la secretaría de la Comisión de Seguimiento la jefatura de la sección de sostenibilidad y cambio climático.

La Comisión, en el ejercicio de sus funciones, podrá solicitar la asistencia a sus reuniones y el asesoramiento de cuantas personas expertas en la materia estime necesarios, que acudirán con voz, pero sin voto

4. Durante la vigencia del Convenio, esta Comisión de Seguimiento se reunirá en los supuestos previstos en el presente Convenio (como mínimo una reunión anual) y en todo caso, cuando así lo solicite una de las partes indicando el motivo de la solicitud de reunión.



Batzordea baliozkotasunez eratu dadin, kideen gehiengoa bildu beharko da. Erabakiak gehiengoaren botoez hartuko dira.

5. Hitzarmen honetan Jarraipen Batzordearen araubideari buruz beren beregi aurreikusten ez diren kontuetan, kide anitzeko organoen araubidea, Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeko Atariko Tituluan II kapituluan ezartzen dena, aplikatuko da.

HOGEITA BIGARRENA. - Auzigaiak

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira.

Eta horrekin guztiarekin ados daudela agertzeko, alderdiek agiri honen bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean.

HOGEITA HIRUGARRENA. -Datu pertsonalen tratamendua

Hitzarmen honi datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu beharreko araudia (EB) 2016/679 Erregelamendua da, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa.

Hitzarmen hau sinatzean, eskura dagoen informazioarekin, ez da aurreikusten erakunde hitzartuek datu pertsonalen tratamendurik egingo dutenik, hitzarmen honetako prestazioak eta betebeharrak gauzatzearen ondorioz. Exekuzioan zehar datu pertsonalak tratatu behar badira, aldez aurretik, berariaz eta idatziz, dagokion egintza juridikoaren bidez ezarri behar dira datu pertsonalak babesteko araubide juridiko aplikagarria arautzen duten jarraibideak.

El quórum necesario para la válida constitución de la Comisión será el de mayoría de sus componentes, adoptándose sus acuerdos por mayoría de votos.

5. En lo no previsto expresamente en este Convenio, sobre el régimen de la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulados en el Capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

VIGÉSIMOSEGUNDA. - Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso- administrativo.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto antecede, los intervinientes firman el presente documento por duplicado ejemplar en el lugar y fecha expresados en su encabezamiento.

VIGESIMOSTERCERA. - Tratamiento de datos personales

La normativa aplicable al presente Convenio en materia de protección de datos personales es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales.

A la firma del presente Convenio no se prevé con la información disponible que las Entidades Conveniadas vayan a llevar a cabo un tratamiento de datos personales derivado de la ejecución de las prestaciones y obligaciones del presente Convenio. En el supuesto de que durante su ejecución tuviera lugar tratamiento de datos personales se debe de manera previa, expresa y por escrito, establecer mediante el correspondiente acto jurídico las instrucciones que regulen el régimen jurídico de protección de datos personales aplicable.



Hala ere, hitzarmena idazteak, sinatzeak eta geroko zaintzeak esan nahi du erakunde bakoitza ordezkatzan duten eta hitzarmena sinatzen duten pertsonen identifikazio-datu pertsonalak hitzarmena sinatzen duen eta hitzarmenean parte hartzen duen erakunde bakoitzaren tratamendu-erantzukizuna direla, eta tratamendu-arduradun gisa alderdi bakoitzari aplikatzekoak zaizkion betebeharrak hauen arabera tratatuko direla:

I.- Datu pertsonalak tratatzeko jarduerak baimentzea.

II.- Tratamenduan zehar aldez aurretik zaintzea, kontrolatzea eta a posteriori gainbegiratzea datuen babesari buruzko araudia betetzen dela.

III.- Araudiaren arabera egin beharreko tratamendu-eragiketen datu pertsonalen babesaren gaineko ikuskapenak, auditoretzak eta inpaktu-ebaluazioak egitea.

IV. Kasuan kasuko aurretiazko kontsultak egitea.

V. Datu pertsonalak segurtasun-irizpideen eta DBEOren 32. artikuluan aurreikusitako edukiaren arabera tratatzea, eta eskura dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasun-neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak hartzea. Zehazki, bat dator informazio-sistemen kategorizazioarekin eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin, Administrazio Elektronikoaren eremuan Segurtasun Eskema Nazionalari buruzko 311/2022 Errege Dekretuaren arabera

VI. Erabateko konfidentzialtasuna izatea hitzarmena gauzatzeko erabil ditzakeen datu pertsonalei buruz, bai eta datu horiek tratatzearen ondoriozkoen buruz ere, datu horiek edozein euskarritan eskuratu direla ere.

No obstante, la redacción, firma y posterior custodia del convenio supone que los datos personales identificativos de las personas que representan cada entidad y suscriben el convenio son responsabilidad de tratamiento de cada entidad que suscribe y participa en el convenio y serán tratados conforme a las siguientes obligaciones, aplicables a cada una de las partes en calidad de responsables de tratamiento:

I.- Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales.

II.- Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar a posteriori el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

III.- Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento que correspondan de acuerdo con la normativa.

IV.- Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan

V.- Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se correspondería con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

VI.- Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales que tenga pudiere tratar para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.



VII. Betebehar hori BFaren eta IVAPen konturako tratamenduaren edozein fasean esku har dezakeen pertsona orori dagokio, eta erakundearen betebeharra da, halaber, beren mendekotasun organiko eta/edo funtzionalaren pean dauden pertsonen sekretu-betebeharrari buruz eta betebehar horri eusteari buruz irakastea, baita jarduera amaitu edo jarduera utzi ondoren ere.

VIII. Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen zerrenda bat eramatea, eta datu horiek konfidentzialtasuna berariaz eta idatziz errespetatzeko eta dagozkien segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela bermatzea, behar bezala jakinarazi behar baitizkie.

IX. Tratamendurako baimena duten pertsonen datu pertsonalak babesteko behar duten prestakuntza bermatzea.

X. Datu pertsonalak hirugarrenei ez jakinaraztea (lagatzea) eta ez zabaltzea, ezta gordetzeko ere, legez gaitutako kasuetan izan ezik.

XI. Hala badagokio, tratamenduaren arduradunak datu pertsonalak babesteko izendatutako pertsona fisikoen identitatea eta harremanetarako datuak jakinaraztea, hau da, datu pertsonalen tratamenduaren erregulazioa betetzeaz arduratzen diren pertsonen identitatea, alderdi legal/formaletan eta segurtasun-alderdietan.

XII.- DBEOren 33. artikuluekin bat etorriz, bere erantzukizunpeko datu pertsonalen segurtasunaren edozein urraketaren berri emango dio kontrol-agintaritzak eskudunari, berehala eta 72 orduko epean beranduenez, era berean, datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo erabilgarritasuna arriskuan jarri duten edo jar dezaketen informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman izandako gorabehera edo edozein akats dokumentatzeko eta jakinarazteko informazio garrantzitsu guztia, Halaber, konfidentzialtasuna urra dezake, hirugarren pertsonen kasuan kasuko negozio

VII.- Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta de DFB y del IVAP siendo asimismo deber de las entidades instruir a las personas que estén bajo su dependencia orgánica y/o funcional, acerca del deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación de la actividad o de su desvinculación.

VIII.- Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los datos personales y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que les debe informar convenientemente.

IX.- Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

X.- No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para su conservación salvo en supuestos legalmente habilitados.

XI.- En su caso, comunicar la identidad y datos de contacto de la(s) persona(s) física(s) designada(s) por el responsable del tratamiento a efectos de protección de los datos personales, esto es, la identidad de las personas (s) responsable(s) del cumplimiento de la regulación del tratamiento de datos personales, en las vertientes legales/formales y en las de seguridad.

XII.- De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicará en su respectivo ámbito de responsabilidad y en caso de ser necesario a la autoridad de control competente de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener



juridikoa gauzatzean lortutako datuak eta informazioak jakinaraztearen ondorioz.. Horri buruzko informazio zehatza emango du arduraz, baita konfidentzialtasuna zein pertsonak galdu zuten zehaztu ere.

que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del negocio jurídico correspondiente. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

XIII.- Indarrean dagoen araudiak eskatzen duenaren arabera erantzutea pertsona fisiko batek datuen babesaren arloko eskubideetako bat baliatzen duen kasu bakoitzari (datuak eskuratzea, zuzentzea, ezabatzea eta aurka egitea, tratamendua mugatzea eta banakako erabaki automatizatuen xede ez izatea, edo aplikatzekoa den araudiak aitortutako beste batzuk).

XIII.- Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

XIV. Segurtasun-arrakalak (lortuak eta saiatuak) agintari eskudunei edo pertsona interesdunei segurtasun-, komunikazio- eta/edo jakinarazpen-neurrien arloan dagozkien betebeharrak betetzea, eta, hala badagokio, egoki diren inpaktu-ebaluazioak egitea.

XIV.-Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

XV. Idatziz, baita formatu elektronikoan ere, eta DBEOren 30.2 artikularekin bat etorritik, egindako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat eramatea, gutxienez artikulua horretan aipatutako inguruabarrak jasotzen dituen. Ildo horretatik, erregistro horretan informazio hau jasoko da:

XV.- Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo. En este sentido, este registro contendrá la siguiente información:

- Hitzarmena egin den pertsona fisiko edo juridikoaren izena eta harremanetarako datuak.
- Egindako tratamenduen kategoria.
- Segurtasun-neurri tekniko eta antolaketa-neurrien deskribapena, aplikatu behar izanez gero, honako hauei dagokienez:

- Nombre y datos de contacto de la persona física o jurídica con la que se realice el convenio.
- Categorías de tratamientos efectuados.
- Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:

Seudonimizazioa eta datu pertsonalen zifratzea.

- Seudonimización y el cifrado de datos



personales.

Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko gaitasuna».

Gertakari fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko gaitasuna.

Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolakuntzakoen eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta balioesteko prozesu erregularra.

XVI. Datu pertsonalak babesteko araudia eta erantzukizun aktiboaren betebeharra betetzen direla frogatzen duten ebidentziak edukitzea.

XVII. Informazio-eskubidea: bi erakundeek, datuak biltzeko unean, egingo diren datu-tratamenduei buruzko informazioa eman behar dute.

XVIII. Klausula hau eta hemen ezarritako betebeharrak dira hitzarmen honen inguruko datu pertsonalen tratamendua arautzen duen egintza juridikoa. Hemen jasotzen diren betebeharrak eta prestazioak ezin dira hitzarmen honetan aurreikusitakotik aparte edo modu gehigarrian ordaindu, eta hitzarmen honen xede den prestazioaren iraupen bera izango dute, eta, hala badagokio, hitzarmen honen aldi berberetan luzatuko dira. Hala ere, hitzarmena amaitzen denean, sekretu-betebeharrak indarrean jarraituko du, denbora-mugarik gabe, prestazioa gauzatzen parte hartzen duten pertsona guztientzat.

XIX. Hitzarmena formalizatu ondoren, eta hura gauzatzen ari den bitartean, hitzarmenean ezarritakoa aldatu edo egokitu behar bada, bi erakundeek adierazi beharko dute zer aldaketa eskatzen dituzten aldatzeko edo egokitzeko. Bi erakundeak eskatutakoarekin ados badaude, dokumentu eguneratu bat egingo da,

- La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.

La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.

- El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

XVI.-Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad activa.

XVII.- Derecho de información: Ambas entidades en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

XVIII.-La presente cláusula y las obligaciones aquí establecidas, constituyen el acto jurídico que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente Convenio. Las obligaciones y prestaciones que aquí se contienen no son retribuíbles de forma distinta u adicional a lo previsto en este convenio y tendrán la misma duración que la prestación de objeto de este convenio prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución de la prestación.

XIX.- Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución de este resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el mismo, las ambas entidades señalarán los cambios que solicita modificar u adaptar. En caso de que ambas entidades estén de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un documento actualizado



tratamenduaren xehetasunak zehatz-mehatz que recoja fielmente el detalle del tratamiento.
jasoko dituen.





ANEXO I/I.ERANSKINA

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: QXJS-4X9T-EB9T-GBQK
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



Ezagutuz, maitatu.
Maitatuz, babestu.

MATER Bizkaia 2025

1.- Introducción

El presente proyecto busca generar una sociedad activa y comprometida con el cuidado de la naturaleza y la vida en la Tierra a través de experiencias e iniciativas relacionadas con el medio marino con la referencialidad cercana de MATER, un barco emblemático en la conservación marina.

Durante el ejercicio 2025 se engloban dos proyectos a desarrollar en Bizkaia con este fin: Zero Zabor Uretan e Itsaso Bizia.

ZERO ZABOR URETAN es una campaña que pretende generar un proceso participativo de reflexión y búsqueda de soluciones a la problemática de las basuras implicando a distintos agentes de la sociedad en municipios concretos de Euskadi y desarrollando una travesía marítima por toda la costa vasca a bordo del barco-museo MATER.

ITSASO BIZIA es un proyecto que busca empoderar a niñas y niños de entre 9 y 12 años con el fin de que lleven nuevos hábitos sostenibles a sus casas con la ayuda de materiales didácticos y álbumes ilustrados basados en la referencialidad de MATER como guardamares vasco. Presenta una serie de materiales exclusivamente en euskera y que son accesibles gratuitamente a todos los centros educativos de la comunidad autónoma gracias al trabajo colaborativo de las 4 administraciones vascas.

1.1. MATER, una entidad con vocación a ayudar

MATER es un pesquero de bajura tradicional vasco reconvertido en Barco Museo Ecoactivo que busca sensibilizar e implicar a la sociedad en la conservación activa de su medio ambiente. Tras haber sido adaptado para albergar un aula donde desarrollar su labor educativa en su antigua bodega, sigue manteniendo la estructura tradicional y la esencia de las boniteras vascas permitiendo realizar campañas y paseos marítimos explicativos por nuestro litoral.

MATER es un proyecto pionero e innovador promovido por la asociación ITSAS GELA - AULA DEL MAR que busca acercar e implicar a la sociedad en la conservación activa del medio ambiente. Con más de 20 años de experiencia, en la actualidad es referente en el sector de la sensibilización y educación ambiental marina en Euskadi, lo que representa la mejor garantía de calidad en la ejecución de sus programas.

Los proyectos y programas que desde MATER se organizan tienen como objetivo convertir a las personas en protagonistas del cuidado del mar. Desde esta perspectiva, el equipo MATER propone distintos proyectos y campañas que abordan la actual problemática ambiental desde distintas perspectivas.



En concreto, los proyectos y campañas que desde MATER se desarrollan con el objetivo de implicar a la ciudadanía en la resolución de los problemas ambientales que sufrimos en la actualidad, tomando conciencia, implicando directamente y acompañándolos a la acción con programas de intervención especialmente diseñados en cada caso.

1.2. Valores y alineación con los ODS

Partimos del objetivo de sensibilizar e implicar a la ciudadanía en la problemática y soluciones de las basuras marinas generando un proceso participativo de reflexión y búsqueda de soluciones. Es crucial construir referentes cercanos que pongan el cuidado de las personas y el medio ambiente en el centro y construir un nuevo horizonte esperanzador donde las personas sean las protagonistas y la comunidad, en su sentido más amplio de diversidad de especies, su fin y motor. Para ello, desde MATER trabajamos en la activación de procesos de participación y empoderamiento ciudadano con un enfoque metodológico específico:

- Construimos experiencias transformadoras, motivadoras y emocionantes
- Fomentamos una conexión personal con el entorno marino
- Creamos un sentido de responsabilidad personal con el cuidado del medio ambiente
- Fomentamos la cooperación, participación e interacción personal
- Proporcionamos información actual, independiente y precisa con base científica

Para el desarrollo del proyecto nos apoyamos en los siguientes valores:

1. **Cocreación.** Sabemos que los grandes logros rara vez son resultado de una única idea. Por ello, aunque tratemos de aportar lo mejor de nosotrxs, trabajamos con empatía y confianza recibiendo nuevas ideas con el objetivo de implicar a cuantas más personas en el proceso participativo de creación y búsqueda de soluciones.
2. **Visión más allá de 2 alternativas.** Somos conscientes de la complejidad del mundo y por ello creemos que a la hora de buscar soluciones hay que ser curiosx, creativx y abiertxs a nuevas perspectivas. Sabemos que al elegir entre 2 opciones dejamos de lado otras alternativas, por eso nos comprometemos a buscar una tercera opción que abarque el mayor número de realidades.
3. **Nos mueve la emoción.** Aceptamos e incorporamos lo que nos hace humanos, generando experiencias que muevan las emociones de las personas con la finalidad de que éstas, junto con su aprendizaje, perduren en el tiempo.
4. **Igualdad.** Desde un equipo mayoritariamente femenino, se apuesta por una comunicación neutra, más allá de los prejuicios y así implicar a ambos géneros de manera equitativa en el viaje hacia el cambio de hábitos.
5. **Comunicar a través del ejemplo.** Sabemos que los humanos aprendemos desde referencias cercanas por ello la travesía se nos presenta como una opción de predicar desde el ejemplo: reduciendo nuestros residuos, adoptando una dieta vegana, comprando de temporada, usando productos ecológicos/poco dañinos con el medioambiente... y posteriormente comunicarlo.



- 6. Hacer a las personas protagonistas.** Queremos que esta travesía sea tanto nuestra como de las personas que participan en ella. Ya sea en la logística o en las actividades ofertadas, creemos que cada persona tiene un papel en el cambio de rumbo hacia un planeta más justo.
- 7. Equipo de personas.** Con el barco como herramienta, el equipo MATER junto con el voluntariado y el resto de personas y agentes implicados son el motor de la travesía por una mar sana. Las personas, sus valores, ideas e inspiración son la gasolina que mueven el proyecto, humanizarlo y hacerlo cercano es la mejor forma de crecer.
- 8. Sostenibilidad.** Este valor quiere ser entendido como una reflexión continua por parte del equipo en cuanto a su impacto en el planeta y en la sociedad. ¿cómo puede afectar esta decisión a otras personas? ¿y al medio ambiente? Tratamos de ser criticxs con nosotrxs mismxs y elegir las opciones más sostenibles.
- 9. Aporte a la ciencia.** Para transicionar hacia modelos de vida más responsables con nuestro planeta es necesario partir de una realidad, que por cruda que sea, debemos conocerla y tomarla como punto de partida para construir. Por ello, la travesía se nos presenta como una oportunidad para recopilar información sobre el estado de nuestra costa vasca y posteriormente comunicarla a la ciudadanía así como a plataformas de ciencia ciudadana.
- 10. Acompañamiento.** Queremos tender la mano y acompañar a todas las personas y entidades que quieran emprender el camino hacia unos hábitos de vida más sostenibles. Sabemos que el camino es más fácil si es en compañía, una forma de inspirarnos, fortalecer nuestras ideas y mantener presente por qué lo hacemos.

Los ODS y metas a las que se aspira aportar en el proyecto son las siguientes:

- ODS 4. EDUCACIÓN: Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todo el mundo.
 - Meta 4.7 Asegurar que tod@s los alumn@s adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para el desarrollo sostenible y los estilos de vida sostenibles, los derechos humanos, la igualdad de género, la promoción de una cultura de paz y no violencia, la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural y la contribución de la cultura al desarrollo sostenible
- ODS 11. CIUDADES Y COMUNIDADES SOSTENIBLES Lograr que las ciudades sean más inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles
 - 11.4 Redoblar los esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural y natural del mundo
 - 11.6 Reducir el impacto ambiental negativo per capita de las ciudades, incluso prestando especial atención a la calidad del aire y la gestión de los desechos municipales y de otro tipo
 - 11.7 Proporcionar acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles, en particular para las mujeres y los niños, las personas de edad y las personas con discapacidad



- ODS 12: PRODUCCIÓN Y CONSUMO RESPONSABLES: Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles
 - Meta 12.5 Reducir considerablemente la generación de desechos mediante actividades de prevención, reducción, reciclado y reutilización
 - Meta 12.8 Asegurar que las personas de todo el mundo tengan la información y los conocimientos pertinentes para el desarrollo sostenible y los estilos de vida en armonía con la naturaleza
- ODS 13: ACCIÓN POR EL CLIMA: Adoptar medidas urgentes para combatir el cambio climático y sus efectos
 - Meta 13.3 Mejorar la educación, la sensibilización y la capacidad humana e institucional respecto de la mitigación del cambio climático, la adaptación a él, la reducción de sus efectos y la alerta temprana
- ODS 14: VIDA SUBMARINA: Conservar y utilizar en forma sostenible los océanos, los mares y los recursos marinos para el desarrollo sostenible
 - Meta 14.1 Prevenir y reducir significativamente la contaminación marina de todo tipo, en particular la producida por actividades realizadas en tierra, incluidos los detritos marinos y la polución por nutrientes
 - Meta 14.2 Gestionar y proteger sosteniblemente los ecosistemas marinos y costeros para evitar efectos adversos importantes, incluso fortaleciendo su resiliencia, y adoptar medidas para restaurarlos a fin de restablecer la salud y la productividad de los océanos

2. ZERO ZABOR URETAN 2025

2.1. Más que una campaña marítima

ZERO ZABOR URETAN cumple en el 2025 su séptima edición y vuelve, un año más, a la costa vasca con el apoyo de distintas entidades locales y la financiación de administraciones públicas y privadas como el Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, Diputaciones Forales de Gipuzkoa y Bizkaia y el proyecto Libera de SEO Birdlife en colaboración con Ecoembes.

Bilbao, Portugalete, Bermeo, Ondarroa, Mutriku, Hondarribi, Getaria y Pasaia son los puertos donde se desarrolla su labor y donde recalca el barco durante el mes de julio, pero antes, durante los meses de marzo a junio se realiza una labor de implicación de los distintos agentes locales. Ayuntamientos, medios de comunicación, colegios, asociaciones culturales, organizaciones sociales, colectivos vecinales y comercios son los agentes con los que se trabaja con el fin de buscar sinergias y actuar desde lo local a lo global del problema y sus soluciones.



El hilo conductor de esta participación son dos figuras que se han hecho gigantes para visibilizar lo invisible: ZABOR, es el monstruo de las basuras marinas fabricado con residuos plásticos recogidos del mar fruto de nuestros destructivos hábitos de consumo como sociedad; y BIO es la red de la vida, compuesta por algas, corales y diversas especies te son la excusa para tejer lazos en comunidad y fomentar un debate abierto sobre las basuras marinas y la sociedad del consumo.

2.2. Objetivos generales y específicos

OBJETIVO. Implicar y empoderar a colectivos locales en sensibilización ambiental y reflexionar sobre la problemática de las basuras marinas y sus soluciones.	
4	Sesiones de sensibilización y empoderamiento a COLEGIOS de PRIMARIA de la localidad invitándolos a participar en la creación de un material sensibilizador para la campaña.
4	Desarrollar con el material de sensibilización creado por el alumnado exposiciones locales junto a ZABOR y BIO.
1	Coordinar con distintos agentes locales la participación previa y durante la campaña marítima (ayuntamientos, asociaciones culturales, asociaciones de comerciantes)
OBJETIVO. Desarrollar una campaña marítima durante el mes de julio a bordo del barco-museo MATER recalando en 8 puertos de la costa vasca para visibilizar la problemática de las basuras marinas entre la población y trabajar en su prevención.	
4	Crear y desarrollar un espectáculo con Gigantes del Mar a pie de calle en los distintos puertos que visita la campaña marítima en colaboración con distintos agentes locales
2	Salidas de pesca de basuras
30	Visitas ecoactivas al barco museo
4	Stands participativos
4	Talleres de reciclaje creativo de las basuras marinas
2	Proyecciones a bordo
4	Realizar una gran recogida de basuras marinas en coordinación con los distintos actores locales en un punto negro en cada localidad que visite la campaña o próxima a ésta.
OBJETIVO. Diseñar y desarrollar un plan de comunicación que aumente y potencie la visibilidad y alcance de la campaña tanto a nivel de soportes físicos atractivos como a nivel de social media	
1	Plan de comunicación a nivel de soportes físicos atractivos y de social media con rueda de prensa de inicio de la travesía en Bilbao
4	Puertos de Bizkaia visitados con la travesía marítima (2,5 días en cada localidad)
4	Ruedas de prensa teatralizadas coincidiendo con la expo de ZB en cada municipio donde dar protagonismo a las entidades locales
4	Visibilización de los residuos recuperados del medio a través de infografías



2.3. Descripción de actividades

Descripción de actividades/programas a desarrollar en BIZKAIA	Destinatarios/público.	Alcance / impactos previstos	Recursos materiales/humanos	Metodología y calendarización	Resultados	Evaluación	Otros aspectos (si procede): Divulgación y difusión, imagen corporativa de la Diputación Foral,
OBJETIVO. Implicar y empoderar a colectivos locales en sensibilización ambiental y reflexionar sobre la problemática de las basuras marinas y sus soluciones.							
4 Sesiones de sensibilización y empoderamiento a COLEGIOS de PRIMARIA de la localidad invitándolos a participar en la creación de un material sensibilizador para la campaña.	Escolares de 4º de primaria.	Todos los colegios de cada municipio visitado reciben la invitación a participar.	Educadora Sala Ordenador Desplazamientos Material educativo/sensibilización	Gestión Desplazamiento Realización de las charlas en salas municipales 24/03-04/04	Que todos los colegios reciban la invitación a participar gratuitamente y que al menos uno de ellos en cada localidad participe.	Nº de alumnado y nº de colegios participantes.	Mención expresa de la Diputación Foral de Bizkaia como colaboradora en el mailing de invitación
4 Desarrollar con el material de sensibilización creado por el alumnado exposiciones locales junto a ZABOR y BIO.	Público general	Una exposición en cada uno de los municipios visitados	Sala exposición Gigantes Material de montaje Desplazamientos Personal montaje	Recogida dibujos Montaje exposición + ZABOR-BIO en salas culturales municipales Mayo y junio (8 semanas)	Desarrollar una exposición en cada localidad visitada	Nº y calidad de los mensajes realizados	Mención expresa de la Diputación Foral de Bizkaia como colaboradora en el mailing de invitación y cartelería (expo).





1	Coordinar con distintos agentes locales la participación previa y durante la campaña marítima	Ayuntamientos, asociaciones culturales, asociaciones de comerciantes, colegios, agentes marítimos, campamentos de verano, asociaciones medioambientales, grupos de interés específico.	En cada uno de los municipios visitados. Diseño e implicación de los distintos agentes en campañas específicas previo y durante la campaña en los municipios visitados.	Teléfono Ordenador Desplazamiento Generación de invitaciones/propuestas específicas	Contacto con los distintos destinatarios mediante reuniones online y presenciales, mailing y redes de wasap enero-junio.	Los agentes públicos, educativos y marítimos de cada localidad que se visite conocen la iniciativa.	Nº de agentes implicados	Mención expresa de la Diputación Foral de Bizkaia como colaboradora en el mailing de invitación y cartelería (NIZ).
OBJETIVO. Desarrollar una campaña marítima durante el mes de julio a bordo del barco-museo MATER recalando en 8 puertos de la costa vasca para visibilizar la problemática de las basuras marinas entre la población y trabajar en su prevención.								





4	Crear y desarrollar un espectáculo con Gigantes del Mar a pie de calle en los distintos puertos que visita la campaña marítima en colaboración con distintos agentes locales	Público general	Calles de cada localidad. Participación en el espectáculo de las personas de cada localidad (acompañamiento)	5 personas (de ellas 2 dinamizadoras) 2 gigantes Altavoz Microfono Propuesta	--> Coordinar permisos + fechas con agenda cultural local en cada localidad --> Renovar en base teatral el espectáculo -->	Kalejira con mensaje sensibilizador + anuncio llegada MATER que impacte al público de la calle	Se consigue atracción e influencia sobre la población local y el mensaje de sensibilización.	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB
			nto, participación dinámicas, dar a conocer la llegada del barco)	dinámicas teatralizadas	Crear carteles para su difusión --> Realizarlo en caso de buen tiempo ya que con lluvia no se podría. Fechas: 3, 5, 8 11, 14, 17 20 y 23 de julio.			
2	Salidas de pesca de basuras	Público general/cautivo de a entidades locales	50 personas participan en la actividad y se les invita a formar parte de la comunidad ZZU	Barco Tripulación Material específicos para las dinámicas	`--> Coordinar con agentes locales a público cautivo --> Desarrollo de la actividad Fechas: 6 y 12 de julio A VALORAR	2 salidas con buena mar	Se empodera al grupo en la prevención y buenas prácticas.	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB





30	Visitas ecoactivas al barco museo	Colonias/Público general	450 personas pueden visitar el barco y conocer el trabajo se realiza en prevención de residuos invitándolos a formar parte de la comunidad ZZU	Barco Tripulación Atraques en cada puerto Material para realización visitas Guía educadora	--> Coordinar permisos + fechas con agenda cultural local en cada localidad --> renovar en base teatral el espectáculo -> crear carteles para su difusión. Fechas: 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12 y 13 de julio	Realización de las 30 visitas.	Se empodera al grupo en la prevención y buenas prácticas.	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB
4	Stands participativos	Colonias/Público general	Todas aquellas personas que se acerquen hasta las instalaciones.	Stand, recursos didácticos de las dinámicas participativas, voluntariado	--> Formación del voluntariado --> seguimiento de las dinámicas y desarrollo de las mismas Fechas: 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12 y 13 de julio	Nº de participantes, nº de ítems recogidos, kg de basura recogida	Se empodera en la prevención y buenas prácticas	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB





4	Talleres de reciclaje creativo de las basuras marinas	Colonias/Público general	25 personas participan por cada taller y crean materiales sensibilizadores que se llevarán con el compromiso de que sirvan para sensibilizar a más gente	Mesas Máquinas específicas para las creaciones Educativa Taller (barco)	--> gestión de permisos necesarios--> lanzamiento de convocatoria para público cautivo--> preparación de materiales --> desarrollo en fechas siguientes: 4, 7 10 y 13 de julio	nº de participantes	Se empodera en la prevención y buenas prácticas	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB
2	Proyecciones a bordo	Público general/Cautivo de entidades locales	100 personas	Proyector Pantalla Equipo video-audio Ordenador Documentales Barco (lugar de proyección)	--> gestión de permisos necesarios --> lanzamiento de convocatoria para público cautivo--> preparación de materiales --> desarrollo en fechas siguientes: a especificar todavía	nº de participantes	Se sensibiliza y conecta con el medio marino	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB



4	Realizar una gran recogida de basuras marinas en coordinación con los distintos actores locales en un punto negro en cada localidad que visite la campaña o próxima a ésta.	Público general/Cautivo de entidades locales	60-70 (según permisos)	2 Educadoras Guantes, sacos, pesos, navajas, lonas caracterización, botiquín	--> gestión de permisos necesarios--> lanzamiento de convocatoria para público cautivo--> preparación de materiales --> desarrollo en fechas siguientes: 3, 6, 9 y 12 de julio	nº de participantes, nº de ítems recogidos, kg de basura recogida	Se empodera en la prevención y buenas prácticas	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB
OBJETIVO. Diseñar y desarrollar un plan de comunicación que aumente y potencie la visibilidad y alcance de la campaña tanto a nivel de soportes físicos atractivos como a nivel de social media								
1	Plan de comunicación a nivel de soportes físicos atractivos y de social media con rueda de prensa de inicio de la travesía en Bilbao	Público general y prensa	Todas aquellas persona impactadas por diseños difundidos por los distintos canales: RRSS, Webs, prensa...	Personal, equipo fotográfico, móvil y ordenador	Ideación --> Diseño --> Desarrollo --> Seguimiento --> Evaluación	nº de personas impactadas y nº de publicaciones en RRSS realizadas, nº que lo han visibilizado, nº de impactos en prensa...	Se difunde la labor de la campaña de tal manera que se expande el mensaje de la misma a personas no asistentes presencialmente	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB





4	Puertos de Bizkaia visitados con la travesía marítima (2,5 días en cada localidad)	Todas aquellas personas que se acerquen hasta las instalaciones	Personal, equipo fotográfico, móvil y ordenador	Tripulación, barco a punto, atraques, gasoil, manutención.	Ideación --> Diseño --> Coordinación con administraciones y adquisición de permisos--> Coordinación con agentes locales -->	nº de personas impactadas por los soportes. nº de soportes creados	Se mejoran los soportes y por tanto la exposición y reconocimiento de la campaña	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB
		s			Desarrollo de acciones --> Evaluación			
4	Ruedas de prensa teatralizadas coincidiendo con la expo de ZB en cada municipio donde dar protagonismo a las entidades locales	Prensa	8 apariciones en medios	Personal, espacio para la realización del evento (según climatología), equipo fotográfico, móvil y ordenador	Ideación --> Diseño --> Desarrollo --> Evaluación	nº de ruedas de prensa realizadas, nº de impactos en medios, nº de personas impactadas por los medios	Se amplía la difusión de la iniciativa en más medios y en mayor número de apariciones	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB





4	Visibilización de los residuos recuperados del medio a través de infografías	Público general y prensa	2 de las salidas de pesca de basura y otras 4 de las recogidas en cada puerto	Personal, equipo fotográfico, móvil y ordenador	Ideación --> Diseño --> Producción	nº de soportes digitales creados	Se amplían los canales con los impactar en la audiencia y se empodera en la presencia y buenas prácticas desde los canales digitales	En todos los soportes publicitarios de las actividades se refleja la imagen corporativa de la DFB
---	--	--------------------------	---	---	------------------------------------	----------------------------------	--	---



2.4. Presupuesto

		Unidad	Subtotal
OBJETIVO. Implicar y empoderar a colectivos locales en sensibilización ambiental y reflexionar sobre la problemática de las basuras marinas y sus soluciones.			3.400,00 €
4	Sesiones de sensibilización y empoderamiento a COLEGIOS de PRIMARIA de la localidad invitándolos a participar en la creación de un material sensibilizador para la campaña.	200,00 €	800,00 €
4	Desarrollar con el material de sensibilización creado por el alumnado exposiciones locales junto a ZABOR y BIO.	350,00 €	1.400,00 €
4	Coordinar con distintos agentes locales la participación previa y durante la campaña marítima (ayuntamientos, asociaciones culturales, asociaciones de comerciantes)	300,00 €	1.200,00 €
OBJETIVO. Desarrollar una campaña marítima durante el mes de julio a bordo del barco-museo MATER recalando en 8 puertos de la costa vasca para visibilizar la problemática de las basuras marinas entre la población y trabajar en su prevención.			9.300,00 €
4	Crear y desarrollar un espectáculo con Gigantes del Mar a pie de calle en los distintos puertos que visita la campaña marítima en colaboración con distintos agentes locales	300,00 €	1.200,00 €
2	Salidas de pesca de basuras	850,00 €	1.700,00 €
30	Visitas ecoactivas al barco museo	50,00 €	1.500,00 €
4	Stands participativos	400,00 €	1.600,00 €
4	Talleres de reciclaje creativo de las basuras marinas	200,00 €	800,00 €
2	Proyecciones a bordo	250,00 €	500,00 €
4	Realizar una gran recogida de basuras marinas en coordinación con los distintos actores locales en un punto negro en cada localidad que visite la campaña o próxima a ésta.	500,00 €	2.000,00 €
OBJETIVO. Diseñar y desarrollar un plan de comunicación que aumente y potencie la visibilidad y alcance de la campaña tanto a nivel de soportes físicos atractivos como a nivel de social media			4.900,00 €
1	Plan de comunicación a nivel de soportes físicos atractivos y de social media con rueda de comienzo de la campaña marítima en Bizkaia	500,00 €	500,00 €
4	Puertos de Bizkaia visitados con la campaña marítima (2,5 días en cada localidad)	850,00 €	3.400,00 €
4	Ruedas de prensa teatralizadas coincidiendo con la expo de ZB en cada municipio donde dar protagonismo a las entidades locales	150,00 €	600,00 €
4	Visibilización de los residuos recuperados del medio a través de infografías	100,00 €	400,00 €



TOTAL (con IVA)		17.600,00 €
Balance de gastos y ingresos del proyecto para el año 2025: "CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN ZERO ZABOR URETAN BIZKAIA Y CAMPAÑA ITSASO BIZIA"		
Gastos	Ingresos	
Gastos a realizar en el proyecto, según presupuesto: 25.000,00€ (adjunto partidas detalladas en el dossier)	Subvención Diputación Foral Bizkaia: 25.000,00€ No hay otros ingresos	
Total Gastos: 25.000,00€	Total Ingresos: 25.000,00€	



3. ITSASO BIZIA 2025

3.1. Un mar de vida

La vida no es posible sin el océano. Su temperatura, química, corrientes y vida impulsan los sistemas que hacen que la Tierra sea habitable para la humanidad. El agua que bebemos, el clima, muchos de nuestros alimentos y el oxígeno que respiramos también provienen del mar. Sin embargo, el cambio climático, la sobrepesca y la contaminación causada por nuestra especie han llevado al mar a un estado de colapso y existe una necesidad urgente de actuar para abordar esto en nuestra vida diaria.

La propia MATER, con sus casi 20 años de experiencia, ha sido pionera en el emprendimiento medioambiental en el País Vasco e invita a la sociedad a emprender una transición ecológica. Al estar inmersos en una gran crisis medioambiental, es muy importante contar con proyectos y modelos que reflejen la proximidad y el emprendimiento. MATER es un modelo para la sociedad vasca en este caso. Uniendo fuerzas, en el mismo barco, fomentando pequeñas e importantes acciones que nos llevarán en una mejor dirección y enfatizando que la esperanza verde se construye sobre el propio poder en la vida cotidiana. MATER se centra en la capacidad de las personas de cambiar las cosas, es decir, trabaja la huella positiva, para que podamos promover un desarrollo local sostenible y acorde con nuestro entorno.

ITSASO BIZIA pretende ser un catalizador de nuestro trabajo para incidir en la sociedad en cuanto al cuidado medio marino: contaminación por residuos, daños plásticos, biodiversidad, sostenibilidad, cultura pesquera. . . Para ello, se crean dos soportes como catalizadores que se complementan entre sí y que también pueden operar por separado:

- Álbumes ilustrados de calidad
- Recursos didácticos en formato online

En este sentido en las ediciones pasadas ya se han trabajado las temáticas de cultura marina y basuras marinas y en este ejercicio se presenta el objetivo de abordar la biodiversidad marina con el desarrollo de los distintos materiales en colaboración con el resto de administraciones vascas. Para el caso concreto de Bizkaia, se plantea el diseño y elaboración de la situación de aprendizaje ligada al álbum ilustrado de la misma temática.

3.2. Objetivos generales y específicos

Creación de la situación de aprendizaje ligada al álbum ilustrado de la serie ITSASO BIZIA en su temática de biodiversidad.

3.3. Descripción de actividades





1	Creación de la situación de aprendizaje ligada al álbum ilustrado de la serie ITSASO BIZIA en su temática de biodiversidad	alumnado y profesorado de 5ª o 6ª de primaria	colegios de toda la comunidad autónoma vasca	Personal	Cocreación con profesorado partner--> diseño--> evaluación	1 situación de aprendizaje con material para trabajar en clase, cuaderno del alumnado y material para el profesorado	cuestionario de seguimiento o de la situación de aprendizaje para el profesorado que la desarrolle	accesible desde la web de MATER y la DFB y con mailing a todos los centros para su presentación junto al envío del álbum
---	--	---	--	----------	--	--	--	--

3.4. Presupuesto

OBJETIVO. Diseño de una situación de aprendizaje alineada con la referencialidad local de MATER y los valores de respeto y cuidado al medio marino		7.400,00 €
---	--	-------------------



1	Creación de la situación de aprendizaje ligada al álbum ilustrado de la serie ITSASO BIZIA en su temática de biodiversidad	7.400,00 €	
TOTAL (con IVA)		7.400,00 €	

4. PRESUPUESTO UNIFICADO

PRESUPUESTO UNIFICADO MATER- Bizkaia 2025		
	ZERO ZABOR URETAN 2025	17.600,00 €
	ITSASO BIZIA 2025	7.400,00 €
TOTAL (con IVA)		25.000,00 €



II ERANSINA/ ANEXO II

ERAKUNDEA (Irabazi-asmorik gabeko erakundeak) GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-ORRIA (kopuruak eurotan)	ZENTROA ALDIA				
A) GASTUAK	n-1 urtea	n urtea	B) SARRERAK	n-1 urtea	n urtea



1. Laguntzengatiko gastuak eta beste batzuk a) Diru-laguntzak (650) b) Diruzkoak ez diren laguntzak (651) c) Lankidetzak-gastuak eta gobernu-organoaren gastuak (653,654) d) Diru-laguntza, dohaintza eta legatuak itzulketa (658) 2. Hornikuntzak a) Jarduerarako ondasunak erostea eta hornidurak egitea (601,602) b) Beste erakunde batzuek jarduerarako egindako lanak (607) c) Jarduerarako ondasunen izakinen aldakuntza (610) d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (6931,6932,6933) 3. Langileen gastuak a) Soldadak, alokairuak eta berdinetziak (640,641) b) Gizarte zama (Gizarte Segurantzaren erakundearen kontura eta beste batzuk) (642,643,649) c) Hornidurak (644,7950) 4. Beste gastu batzuk a) Kanpoko zerbitzuak (62) Errentamenduak eta kanonak Konponketak eta zaintza-lanak Profesional independenteen zerbitzuak Garraioa			1. Erakundeak bere jardura dela-eta izandako sarrerak a) Bazkideen eta afiliatuen kuotak (720) b) Erabiltzaileen ekarpenak (721) c) Babesleen eta laguntzaileen sarrerak (722,724) d) Dirulaguntza (74) BFaren diru-laguntzak Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzak Beste diru-laguntza batzuk e) Dohaintzak (747) f) Laguntzen eta esleipenen itzulketa (728) g) Salmenta eta zerbitzugintza (702) 2. Jardueraren beste sarrera batzuk a) Errentamenduak (752) b) Denetarikoz zerbitzuak (759) c) Beste batzuk 3. Ekitaldiko gaindikineraren eramandako kapitaleko diru-laguntza, dohaintza eta legatuak a) Ekitaldiko gaindikineraren pasatutako kapitaleko diru-laguntzak (745) b) Ekitaldiko gaindikineraren pasatutako kapitaleko dohaintzak eta legatuak (747) 4. Finantza-sarrerak (76)		
---	--	--	---	--	--



Aseguru-prima Banku-zerbitzuak eta antzekoak Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Hornidurak: ura, argia eta beste batzuk Beste zerbitzu batzuk b) Zergak (631, 634, 636, 639)) Hornikuntzen galera, narriadura eta aldakuntza merkataritzako eragiketengatik (655,694,695,794,795) d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (650,659) 5. Ibilgetuaren amortizazioa (68) 6. Finantza-gastuak (66)					
GASTUAK, GUZTIRA Ekitaldiko gaindikin positiboa			SARRERAK, GUZTIRA Ekitaldiko gaindikin negatiboa		



ENTIDAD (Entidades sin ánimo de lucro) ESTADO DE GASTOS E INGRESOS (cifras en euros)	CENTRO: PERIODO:			
GASTOS	Año n-1	Año n	B) INGRESOS	
1. Gastos por ayudas y otros a) Ayudas monetarias (650) b) Ayudas no monetarias (651) c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno (653,654) d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658) 2. Aprovisionamientos a) Compras de bienes y aprovisionam. para la actividad (601,602) b) Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607) c) Variación existencias bienes destinados a actividad (610) d) Deterioro mercaderías, matrерías y otros aprovisionam. (6931,6932,6933) 3. Gastos de personal a) Sueldos, salaríes y asimilados (640,641) b) Cargas sociales (S. social a cargo entidad y otros) (642,643,649) c) Provisiones (644,7950) 4. Otros gastos a) Servicios exteriores (62) Arrendamientos y cánones Reparaciones y conservación			1. Ingresos entidad por actividad propia a) Cuotas asociados y afiliados 720) b) Aportaciones de usuarios (721) a) c) Ingresos patrocinadores y colaboradores (722,724) b) d) Subvenciones (74) Subvenciones D.F. Bizkaia Subvenciones Gobierno Vasco Otras subvenciones Donaciones (747) Reintegro de ayudas y asignaciones (728) Venta y prestación servicios (702) 2. Otros ingresos de la actividad Por arrendamientos (752) Por servicios diversos (759) 3. Otros Subvenciones, donaciones y legados capitales traspasados al excedente del ejercicio) Subvenciones capital traspasadas al excedente (745) Donaciones, legados capitales traspasados al excedente (747) 4. Ingresos financieros (76)	



Servicios profesionales independientes					
Transporte					
Prima de seguros					
Servicios bancarios y similares					
Publicidad, propaganda y relaciones públicas					
Suministros agua, luz y otros					
Otros servicios					
b) Tributos (631,634,636,639)					
Pérdidas por deterioro y variac. provisionam.					
operaciones (655,694,695,794,795)					
Otros gastos de gestión corriente (650,659)					
5.Amortización de inmovilizado (68)					
6. Gastos financieros (66)					
TOTAL GASTOS			TOTAL INGRESOS		
Excedente positivo del ejercicio			Excedente negativo del ejercicio		



GASTUAREN KONTZEPTUA: (Gastu-kontzeptu bakoitzerako prestatzea/Elaborarlo para cada uno de los conceptos de gasto) CONCEPTO DE GASTO:
 (Zifrak eurotan /cifras en euros)
 (1.aukera)(Opción 1)

Faktura- data Fecha factura	Hornitzailea+ faktura zenbakia Proveedor +Nº de factura	Faktura/Factura			Proiektuari egotzia/ Imputado al proyecto		Ordainketa- data/Fecha de pago
		Zerga oinarria/Base imponible	Jasandako BEZa/IVA soportado	Guztira/Total (€)	%	Zenbatekoa/Importe (€)	
					Egotzitako gastua, guztira/ Total gasto imputado		

(2.aukera/Opción 2)

Kontu Handiaren zk(Nº cuenta Mayor)	Gastu-kontuaren izena/Denominación cuenta gasto	Kontabilizatutako gastua/Gasto contabilizado			Zentroari egotzia/ Imputado al centro	
					%	Zenbatekoa/Importe (€)
		Egotzitako gastua, guztira/ Total gasto imputado				

Oharra: 2.aukera hau erabil daiteke erankudearen kontabilitatea “liburu nagusiko” gastu-kontuak justifikazio-kontuko “gastuen egoera-orrian” eskatzen diren gastu-kontzeptuekin bat etortzeko moduan antolatuta dagoenean./Puede utilizarse esta opción 2 cuando la contabilidad de la entidad está organizada de tal manera que las cuentas de gasto del “libro mayor” coinciden con los conceptos exigidos en el “estado de gastos” de



la cuenta justificativa.



Personal gastuak /Gastos de personal (personal
laboral)

GASTUEN ZERREDA
SAILKATUA/RELACIÓN
CLASIFICADA DE GASTOS
GASTUAREN
KONTZEPTUA/CONCEPTO DE
GASTO:

(kopurua eurotan/cifras
en euros)



Zer denboratan/Periodo		Langilaren izena Nombre del trabajador	Lan kategoria Categoria laboral	Urteko soldata gordina Salario bruto año	Enpresar en cargurak o GS urtean S.S. cargo empresa año	Zentruaren egotzitako gastuak Gastos imputados al Centro		
Kontratua ren egun- kopurua n° días contrato	% Jardunal dia % jornada					%	Soldata gordina Salario bruto	Enpresar en cargurako GS S.S. cargo Empresa
.....		Zentroko/proiektuko langile titularrak/ Personal titular del Centro						
								
								
								
.....								
								
								
								



.....								
			Ordezkoak guztira Total personal sustituto					
		Zentroko/proiektuako zeharka ko langileak Personal indirecto del Centro						
.....								
.....								
			Zeharkakoak guztira Total personal indirecto					
			Zentroko/proiektuko langileak guztira Total personal del Centro					



DIRU-SARREREN ZERRENDA SAILKATUA/RELACION CLASIFICADA DE

INGRESOS SARRERAREN KONTZEPTUA/ CONCEPTO DE INGRESO:

(Sarrera-kontzeptu bakoitzerako egin behar da /elaborarlo para cada uno de los conceptos de ingreso)

(kopurua eurotan/cifras en euros)

Dokumentuaren data Fecha documento	Zordun/Diru-laguntza ematen duen erakundea Deudor/ Entidad subvencionadora			Guzt i ra	Proiektuari egotzitakoa Imputado al proyecto	
				Tota l (€)	%	Zenbat e koa Import e (€)
					Egotzitako sarrera guztir a Total ingreso imputado	



GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-ORRIA: Kontzeptuen azalpena

(Gastuen eta sarreraren egoera-orria bete oro har onartzen diren kontabilitate-arauak eta printzipioak aplikatuz)

Gastuen egoera-orriaren kontuak:

Laguntzengatiko gastuak eta beste batzuk

- a) Diru-laguntzak (650)
Pertsona fisikoei, familiei eta entitateei emandako diru-laguntzak, helburu propioak betetzeko.
Adibidez: sorospenak, bekak, pagak, sariak eta abar.
- b) Diruzkoak ez diren laguntzak (651)
Diruzkoak ez diren prestazioak, honako hauei emandakoak: ... (aurreko berak)
- c) Lankidetzazko gastuak eta gobernu organoaren gastuak
 Boluntarioen eta beste laguntzaile batzuen gastuak: garraioa, otorduak, jantziak... Ez
 (653) dago ordainsaririk.
 (654) Gobernu-organismoak bere eginkizunetan egindako gastuen itzulketak, behar bezala justifikatuak.
- d) Diru-laguntza, dohaintza eta legatuen itzulketak (658)
Emitzei egotzita dauden eta ez-betetzeak direla-eta eskatu behar diren diru-laguntza, dohaintza eta legatuen itzulketak.

Hornikuntzak (Zuzeneko arretaren gastuak)

- a) Jarduerarako ondasun erosketak eta hornidurak (600, 601, 602)
(600) Jarduerarako ondasunak erostea
(602) Beste hornigai batzuen erosketa (janariak, jantziak, botikak, erabiltzaileen bidaia txartelak, eskola materiala, zinemarako txartelak)
- b) Beste erakunde batzuek jarduerarako egindako lanak (607)
Erakundearen jardueraren (zuzeneko arreta) parte izanik beste enpresa batzuei enkargatzen zaizkienak (erakundeek emandako prestakuntza, cateringa, medikuak, udalekuetako eta aisiako zerbitzuak, erabiltzaileen psikologoa...)



- c) Jarduerarako ondasunen izakinen aldakuntza (+,-) (610)
Aldakuntza positiboa edo negatiboa, azkenean dauden izakinen eta hasierakoen ordainketen ondoriozkoa



d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (6931,6932,6933)

Langile-gastuak (zuzeneko eta zeharkako arreta)

- a) Soldatak, alokairuak eta (640,641)
asimilatuak
(640) Enpresako langileen ordainsari finkoak eta aldi baterakoak.
Kaleratzearen ondoriozko kalte-ordainak eta
(641) erretiro aurreratuak
Gizarte zamak (gizarte segurantzaren erakundearen
- b) kontura eta beste batzuk)
(642) Enpresaren konturako Gizarte Segurantzaren
(643) Epe luzerako ordainsariak definitutako ekarpen sistemaren bitartez (banatutako erakunde bati pentsio planean egindako ekarpena...ordainsarientzat. Langileen epe luzerako erretiroagatik)
(649) Beste gastu sozial batzuk: lege xedapenak betez edo borondatez (ekonomatuak, jantokiak, bizi aseguruak, kontratatutako langileen prestakuntza)
- c) Hornidurak (644,795)
(644) Epe luzerako ordainsariak zehaztutako prestazio-sistema bidez (zehaztutako prestazio-sistema bidez artikulatutako erretiroa dela-eta langileei epe luzerako ordainsarien ondoriozko ekarpenak. Etorkizuneko ordainsarientzat ekarpenak egitea bezala da epe luzerako, legezko edo kontratuen ondoriozko derrigortasunagatik, atxikitako aktiboak egon ohi dira balantzean)
(795) Alde positiboa, dagoen horniduraren zenbatekoaren eta ekitaldi amaieran edo betebeharrari erantzuten zaion unean dagoenaren artekoa.

Beste gastu batzuk (Zerbitzua emateko egin beharreko gastuak, zuzeneko arretarenak ez direnak)

- a) Kanpoko zerbitzuak (62)
Errentamenduak eta kanonak
Konponketak eta zaintza-lanak
Profesional independenteen (bereiztu 607koetatik)
zerbitzuak
Garraioa



Aseguru-
prima

Banku-zerbitzuak eta antzekoak

Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak

Hornidurak: ura, argia eta beste batzuk



Beste zerbitzu batzuk (aurrekoetan sartuta ez daudenak, langileen bidaiak, garraioa barne, beste atal batzuetan sartu gabeko bulego zerbitzuak, garbitzeko materialak eta zerbitzua...)

- b) **Tributuak** (631,634,636,639)
 - (631) Beste tributu batzuk (OHZ...)
 - (634) Doikuntza negatiboak BEZean, urte amaierako erregularizazioaren ondorioz (hainbanaketaren araua).
 - (639) BEZaren doikuntza positiboa, Hainbanaketa Erregelaren urte amaierako erregularizazioaren ondoriozkoa
- c) **Narriaduraren ondoriozko galerak eta hornidurak**
 - (694) Ekitaldi amaierako balorazio-zuzenketa, bezero eta zordunen saldoetan narriadura itzulgarria dela-eta.
 - (695) Merkataritza-eragiketen hornidurak, kontratu, bermeak, salmentaren ondorengo zerbitzuak eta abar direla- eta hartutako konpromisoengatik.
 - (795) Hornidura-soberakina. Aldea (+), dagoen horniduraren eta ekitaldi amaierakoaren artekoa
- d) **Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk** (656,659)
 - (659) Kudeaketa arruntaren beste galera batzuk, aurreko kontuetan agertzen ez direnak. Adibidez tresna eta erreminten urteko erregularizazioa.
 - (650) Bezeroen kaudimen gabezia irmoak.

Ibilgetuaren amortizazioa (68)

Finantza-gastuak (66)

Sarrerren egoera-orriko kontuak:

Erakundeak bere jarduera dela-eta izandako sarrerak

- a) **Bazkideen eta afiliatuen kuotak** (720)
- b) **Erabiltzaileen ekarpenak** (721)
 - Babesletza eta lankidetzen
- c) **ondoriozko sarrerak** (722,723)
- d) **BFaren diru-laguntzak** (74)
 - Eusko Jauriaritzaren diru-
- e) **laguntzak** (74)
- f) **Beste diru-laguntza batzuk** (74)
- g) **Dohaintzak** (747)



h) Laguntzen eta esleipenen itzulketa (728)

i) Zerbitzu-emateak (702)

Jardueraren beste sarrera batzuk

a) Errentamenduak (752)

b) Hainbat zerbitzu (759)

c) Beste batzuk

Ekitaldiko gairikina eramandako kapitaleko diru-laguntza, dohaintza eta legatuak

a) Gairikina eramandako diru-laguntzak (745)

b) Gairikina eramandako kapitaleko dohaintza eta legatuak (747)

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS: Explicación de los conceptos

(Cumplimentar estado gastos e ingreso aplicando principios y normas de contabilidad generalmente aceptadas)

Cuentas Estado de gastos:

Gastos por ayudas y otros

a) Ayudas monetarias (650)

Ayudas concedidas a personas físicas, familias y entidades, en cumplimiento de los fines propios.

Por ej.: subsidios, becas, pagas, premios...

b) Ayudas no monetarias (651)

Prestaciones de carácter no monetario concedidas a ... (ídem anterior)

c) Gastos por colaboraciones y del órgano de gobierno

(653) Gastos voluntarios y otros colaboradores: transporte, comida, vestuario... No media remuneración.



(654) Reembolsos gastos órgano de gobierno, en el desempeño de su función, debidamente justificado.

d) Reintegro de subvenciones, donaciones y legados (658)

Reintegro de subvenciones, donaciones y legados que habiendo sido imputados a sean por resultados, incumplimientos... exigibles

(Gastos de atención directa)

Aprovisionamientos

a) Compras de bienes y aprovisionamiento para la actividad (600,601,602)

(600) Compra de bienes destinados para la actividad

(602) Compra otros aprovisionamientos (alimentación, ropa, medicinas, bonos viaje usuarios, material escolar, entrada cines)

b) Trabajos realizados por otras entidades para la actividad (607)

Aquellos que formando parte de la actividad propia de la entidad (atención directa) se encarga a otras empresas (formación por entidades, catering, médicos, servicios de colonias/ocio, psicólogo usuarios...)

c) Variación (+,-) existencias bienes destinados a actividad (610)

Diferencia positiva o negativa, que surge por cargo de las existencias finales y abono de las existencias iniciales

d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos (6931,6932,6933)

Gastos de personal (atención directa e indirecta)

a) Sueldos, salarios y asimilados (640,641)

(640) Remuneraciones fijas y eventuales al personal de la empresa.

(641) Indemnizaciones por despido y jubilaciones anticipadas

b) Cargas sociales (S. Social a cargo entidad y otros)

(642) Seguridad social cargo empresa

(643) Retribuciones l/p mediante sistema de aportación definida (aportac. A plan pensiones a una entidad separada para retribuc. A l/p del personal por jubilación o retiro)



- (649) Otros gtos. Sociales: en cumplimiento de disposición legal o (economatos, voluntariamente comedores, seguros vida, formación personal contratado)
- c) Provisiones (644,795)
- (644) Retribución a l/p mediante sistema de prestación definida (aportac. devengadas por remuneraciones a l/p al personal de la empresa por jubilación o retiro, articulado por sistema de prestación definida. Es como dotar provisión para retribuc. Futuras a l/p por obligación legal o contractual, suelen haber activos afectos en balance)



(795) Diferencia positiva entre el importe de la provisión existente y el que corresponda al cierre del ejercicio o en el momento de atender la correspondiente obligación.

Otros gastos

(Gastos necesarios para la prestación del servicio, que no son de atención directa)

- a) Servicios exteriores (62)
 - Arrendamientos y cánones
 - Reparaciones y conservación
 - Servicios profesionales independientes (diferenciar de los de 607)
 - Transporte
 - Prima de seguros
 - Servicios bancarios y similares
 - Publicidad, propaganda y relaciones públicas
 - Suministros agua, luz y otros
 - Otros servicios (los no comprendidos en anteriores, los de viaje del personal, incluido transporte, los de oficina no incorporados en otras, material y servicio de limpieza...)
- b) Tributos (631,634,636,639)
 - (631) Otros tributos (IBI...)
 - (634) Ajustes negativos en IVA, consecuencia regularización fin año Regla Prorrata.
 - (639) Ajuste positivo en IVA, por regularización fin año Regla Prorrata
- c) Pérdidas por deterioro y varia provis operaciones
 - (694) Correc valorativa al cierre por derioro reversi saldos de clientes y deudores.
 - (695) Dotac provisi opera comerciales, por compromisos asumidos en contratos, garantías, servic post venta...
 - (795) Exceso de provisión. Diferencia (+) entre provisión existente y el que corresponde al cierre
- d) Otros gastos de gestión (656,659) corriente
 - (659) Otras pérdidas gestión corriente, q no figuren en cuentas anteriores. Ej. Regulariz anual



utillaje y herra.
(650) Insolvencias firmes de clientes.

Amortización de inmovilizado (68)

Gstos financieros (66)



Cuentas Estado de ingresos:

Ingresos entidad por actividad propia

a)	Cuotas asociados y afiliados	(720)
b)	Aportaciones de usuarios	(721)
c)	Ingresos patrocinadores y colaborado	(722,723)
d)	Subvenciones D.F.Bizkaia	(74)
e)	Subvenciones Gobierno Vasco	(74)
f)	Otras subvenciones	(74)
g)	Donaciones	(747)
h)	Reintegro de ayudas y asignaciones	(728)
i)	Prestación de servicios	(702)

Otros ingresos de la actividad

a)	Por arrendamientos	(752)
b)	Por servicios diversos	(759)
c)	Otros	

Subvenciones, donaciones y legados capital traspasadas al excedente del ejercicio

a)	Subvenc. capital traspasadas al excedente	(745)
b)	Donac., legados capital traspasa al exced	(747)

